



ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ-ի
American Express Gold Քարտատերերին տրամադրվող ապահովագրական
ծառայությունների ընդհանուր պայմաններ

ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ-ի American Express Gold Քարտատերերին տրամադրվող ապահովագրական ծառայությունների ընդհանուր պայմանները (այսուհետ՝ Պայմաններ) ներկայացնում են «ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ» ԲԲԸ-ի և Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ Ասիստանս ընկերության միջև կնքված Ճանապարհորդության ապահովագրության Պայմանագրի պայմանները:

Ուժի մեջ է՝ 01.04.2023թ.-ից

CONTENT / ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Section 1 Բաժին 1	The Certificate of Insurance Ապահովագրության վկայագիր
Section 2 Բաժին 2	Meaning of Words Սահմանումներ
Section 3 Բաժին 3	Geographical Limits Աշխարհագրական սահմանափակումներ
Section 4 Բաժին 4	Eligibility Իրավասություն
Section 5 Բաժին 5	Period of Insurance Ապահովագրության գործողության ժամկետ
Section 6 Բաժին 6	Medical & Travel Assistance Services Բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ
Section 7 Բաժին 7	Emergency Medical, Evacuation and Repatriation Expense Շտապ բուժօգնության, տեղափոխման (էվակուացիայի) և հայրենադարձության (ռեպատրիացիայի) ծախսեր
Section 8 Բաժին 8	Loss of Baggage Ուղեբեռի կորուստ
Section 9 Բաժին 9	Cancellation Թռիչքի չեղարկում, բաց թողում
Section 10 Բաժին 10	Travel Inconvenience Benefits Ճանապարհորդական անհարմարավետություններից ապահովագրություն
Section 11 Բաժին 11	Lost and Stolen (Card Fraud) Կորուստ և Գողություն (Քարտի Ձեղծարարություն)
Section 12 Բաժին 12	Purchase Protection Insurance Գնումների ապահովագրություն
Section 13 Բաժին 13	General Conditions Ընդհանուր պայմաններ
Section 14 Բաժին 14	General Exclusions Applying to All Sections Բոլոր բաժիններին վերաբերող ընդհանուր բացառություններ
Section 15 Բաժին 15	Requesting Emergency and Travel Assistance Շտապ բժշկական և ճանապարհորդական աջակցություն ստանալու կարգը
Section 16 Բաժին 16	Intermediary Միջնորդ
Section 17 Բաժին 17	How to make a claim Հայտերի ներկայացման կարգը
Section 18 Բաժին 18	Complaints procedure Հայտերի կարգավորման ընթացակարգ
Appendix 1 Հավելված 1	Table of Benefits, Limits of Indemnity and Excesses Ապահովագրական ծածկույթների, հատուցման սահմանաչափերի և չհատուցվող գումարների աղյուսակ

ՔԱՃԻՆ 1. Ապահովագրության վկայագիր

- 1.1 Սույն **Ապահովագրության վկայագիրը** հանդիսանում է ապահովագրության պայմանագիր: Պայմանագիրը ներառում է յուրաքանչյուր **Քարտատիրոջը** տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթի մանրամասները, կանոնները, պայմաններն ու բացառությունները: Բոլոր հայտերը կարգավորվում են համաձայն սույն պայմանագրի:
- 1.2 **Ապահովադրի** կողմից վճարված ապահովագրավճարի դիմաց **Քարտատերը** իրավասու է **ապահովագրության պայմանագրի** գործողության ժամկետում և աշխարհագրական տարածքներում ստանալ հատուցում սույն պայմանագրի ներքո առաջարկվող ապահովագրական ծառայություններից՝ համաձայն պայմանագրի կանոնների, պայմանների և բացառությունների:
- 1.3 **Ապահովագրական ծածկույթը** սահմանված է «Լլոյդս»-ի ապահովագրական ընկերությունների կողմից: «Լլոյդս» ընկերությունը լիազորված է և կարգավորվում է Նախագգուշական կարգավորման մարմնի, Ֆինանսական Ծառայությունների Իրավասու Մարմնի կողմից, գրանցման համար՝ 202761: Ֆինանսական Ծառայությունների Իրավասու Մարմինը գրանցված է Միացյալ Թագավորություն, Լոնդոն, 12 Endeavour Square, E20 1JN E14 5HS հասցեով:
- 1.4 **Ապահովագրական ծառայությունները** մատուցվում կամ կազմակերպվում են «**Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ**» ընկերության կողմից: Որոշ դեպքերում, երբ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է օժանդակության ծառայությունների մատուցումը, այդ ծառայությունների դիմաց վճարումն իրականացվում է Քարտատիրոջ կողմից:
- 1.5 Սույն **Պայմանագիրը** կազմված է և կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրության համաձայն: Սույն պայմանագրի շրջանակներում առաջացած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ բանակցությունների արդյունքում փոխադարձ համաձայնության չգալու դեպքում՝ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:
- 1.6 Պայմանագիրը կազմված է հայերեն և անգլերեն լեզուներով: Հայերեն և անգլերեն լեզուների միջև հակասության դեպքում անգլերեն տարբերակը գերակայում է:

ՔԱՃԻՆ 2. ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Հետևյալ բառերն ու արտահայտությունները ընդգծված են մուգով և ապահովագրության **Պայմանագրի** ցանկացած բաժնում հանդիպելիս ունեն հետևյալ նշանակությունը.

SECTION 1: THE CERTIFICATE OF INSURANCE

- 1.1 This **Certificate** is a contract of insurance. This document contains the details of the cover, and the terms, conditions and exclusions relating to each **Cardholder**, and is the basis upon which all claims will be settled.
- 1.2 In consideration of payment of the premium by the **Policyholder**, the **Cardholder** is entitled to payment of **Benefits** and **Services** under this **Certificate**, during the **Period of Insurance**, within the geographical limits, subject to the terms, conditions and exclusions.
- 1.3 The **Benefits** are underwritten by certain **Underwriters** at Lloyd's. Lloyd's is authorised by the Prudential Regulation Authority (PRA) and regulated by the PRA and the Financial Conduct Authority, reference number 202761. The Financial Conduct Authority registered address is 12 Endeavour Square, London, E20 1JN, United Kingdom.
- 1.4 The **Services** are either provided or arranged by **International SOS**. In certain cases, where **International SOS** arrange assistance services, the cost of such **Services** must be borne by the **Cardholder**.
- 1.5 This Certificate is regulated in compliance with the RA legislation. All disputes arising from the Certificate, unless settled through negotiations, shall be resolved in compliance with the RA legislation.
- 1.6 This Certificate is executed in Armenian and English. In case of inconsistencies between the two texts the English version shall prevail.

SECTION 2: MEANING OF WORDS

The following words or expressions shown below appear in bold in this **Certificate** and have the following meanings wherever they appear.

Դժբախտ պատահար է համարվում ցանկացած հանկարծակի, անսպասելի, արտաքին և առանձնահատուկ իրադարձություն, որը տեղի է ունենում **Ճանապարհորդության** ընթացքում, ճանաչելի ժամանակահատվածում և տեղում, որի հետևանքով առաջանում է **մարմնական վնասվածք**:

Ահաբեկչություն է համարվում այն գործողությունը, որը ներառում, բայց չի սահմանափակվում բռնության, ուժի և/կամ խաբեության կիրառմամբ և կատարված է անձի կամ մի խումբ անձանց կողմից, որը (որոնք) գործում է (են) միայնակ, կապ ունի (ունեն) որևէ կազմակերպության կամ կառավարության հետ կամ հանդես է (են) գալիս վերջիններիս անունից՝ իրագործելով իրենց քաղաքական, կրոնական, գաղափարախոսական կամ նմանատիպ նպատակները, ներառյալ նաև կառավարության վրա ազդեցություն ունենալու և/կամ հասարակությանը կամ հասարակության որևէ հատվածին վախ ներշնչելու մտադրությունը:

Ուղեբեռ է համարվում **Քարտատիրոջը** պատկանող կամ վերջինիս պատասխանատվության ներքո գտնվող անձնական իրերը, որոնք վերցվել են Քարտատիրոջ կողմից ճանապարհորդության համար կամ ձեռք են բերվել Քարտատիրոջ կողմից ճանապարհորդության ընթացքում: Ուղեբեռի մեջ ներառվում են նաև **Թանկարժեք իրերը**:

Ապահովագրական ծածկույթ է համարվում **Ապահովագրողի** կողմից սույն **Պայմանագրի** կանոններով և պայմաններով իրականացվող ապահովագրությունը, որի շրջանակներում իրականացվում են ապահովագրական հատուցումները, ինչպես սահմանված է 7-ից 14-րդ Բաժիններում:

Մարմնական վնասվածք է համարվում ճանապարհորդության ընթացքում **Դժբախտ պատահարի** հետևանքով առաջացած ճանաչելի ֆիզիկական վնասվածքը կամ մահը:

Քարտ է համարվում Ապահովագրի քարտային ծրագրին համաձայն թողարկված քարտը, որում ներառված են սույն պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթը և ծառայությունները:

Քարտատեր է համարվում մինչև 76 (յոթանասունվեց) տարեկան ցանկացած անձ, ով ունի վավեր AMEX GOLD **Քարտ** (BINS: 3751251, 3751261, 3751271), որը թողարկվել է ապահովագրի կողմից, ներառյալ նաև ընտանիքի ցանկացած անդամ, ովքեր այդ անձի հետ ճանապարհորդում են իրենց համար նախատեսված տոմսով իրենց մշտական բնակության վայրից դուրս:

Accident shall mean any sudden, unexpected, external and specific event which occurs at an identifiable point in time and place during a **Journey** which results in **Bodily Injury**.

Act of Terrorism shall mean an act, including but not limited to the use of force or violence and/or threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes or reasons including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

Baggage shall mean accompanied personal goods belonging to the **Cardholder** or for which the Cardholder is responsible and which are taken by the Cardholder on a **Journey** or acquired by the Cardholder during a **Journey**. Baggage shall include **Valuables**.

Benefits shall mean the benefits supplied by **Underwriters** under the terms and conditions of this **Certificate**, as set out in Sections 7 to 14 inclusive.

Bodily Injury shall mean identifiable physical injury or death, which is caused by an **Accident** during a **Journey**.

Card shall mean a card issued pursuant to the **Policyholder's** card program in which the **Benefits** and **Services** of this **Certificate** have been incorporated.

Cardholder/s shall mean any person not yet 76 (seventy six) years old who is a holder of a AMEX GOLD **Card** (BINS: 3751251, 3751261, 3751271) issued by the **Policyholder** and will include any **Family** who are all travelling with him/ her on a **Journey** from his/her Principal Country of Residence with pre-assigned ticketing.

Պայմանագիր համարվում է ապահովագրության սույն վկայագիրը:

Հայտերի կարգավորողը **Crawfords & Co**-ն է, որն իրավասու է կարգավորել հայտերը **Ապահովագրողի** անունից:

Crawford and Company-ն Crawford and Company-ն է, որը գտնվում է, ՌԴ, Մոսկվա, 115035, Սադովնիչեսկայա 24, 3-րդ շենք:

Հանրային փոխադրամիջոց է համարվում կանոնավոր կամ չարտերային ուղևորափոխադրման ծառայությունների մատուցման արտոնագիր ունեցող փոխադրողի կողմից շահագործվող ցանկացած հանրային ցամաքային, երկաթուղային, ջրային կամ օդային տրանսպորտային միջոց:

Տեղական հանրային փոխադրամիջոց է համարվում կանոնավոր կամ չարտերային ուղևորափոխադրման ծառայությունների մատուցման արտոնագիր ունեցող փոխադրողի կողմից շահագործվող տեղական ցանկացած հանրային ցամաքային, երկաթուղային, ջրային կամ օդային տրանսպորտային միջոց:

Պարտադիր ներառում է համարվում ապահովագրական ծածկույթի և ծառայությունների ավտոմատ տրամադրումը Քարտատերերին, որտեղ ապահովագրական ծածկույթ չի առաջարկվում ընտրանքային սկզբունքով:

Ձախողում է համարվում ցանկացած կողմի պարտավորությունների խախտումը կամ ցանկացած գործողություն, բացթողում, անփութություն, որը թույլ է տրվել կողմերից մեկի, նրա աշխատակիցների, գործակալների կամ գործընկերների կողմից, և որի արդյունքում առաջանում է մեղավոր կողմի պատասխանատվությունը մյուս կողմի առջև:

Խնամակալության տակ գտնվող երեխաներ են համարվում Քարտատիրոջ հարազատ, խորթ և իրավաբանորեն ճանաչված երեխաները, ովքեր.

1. ամուսնացած չեն և
2. ապրում են Քարտատիրոջ հետ (բացառությամբ՝ առկա ուսուցում ստանալու ընթացքում այլ տեղում բնակվողների) և
3. մինչև 19 տարեկան են (կամ մինչև 24 տարեկան՝ առկա ուսուցում ստանալու դեպքում)

Պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետ է համարվում 2023 թվականի ապրիլի 1-ը:

Certificate shall mean this certificate of insurance.

Claims Administrator shall mean **Crawfords & Co** who are authorised to manage claims on behalf of the **Underwriter** of the policy.

Crawford and Company shall mean Crawford and Company - Sadovnicheskaya Str., 24, bldg. 3, Moscow, Russia 115035

Common Carrier shall mean any public transport by road, rail, sea or air with a licensed carrier operating a regular and/or charter passenger service.

Domestic Common Carrier shall mean any domestic public transport by road, rail, sea or air with a licensed carrier operating a regular and/or charter passenger service.

Compulsory Inclusion shall mean the automatic provision of **Benefits** and **Services** to the **Cardholders** where the **Benefits** and **Services** are not offered on an optional basis.

Default shall mean any breach of the obligations of either **Party** or any act, omission, negligent act or statement of either **Party**, its employees, agents or sub-contractors and in respect of which liability arises from the defaulting **Party** to the other.

Dependent Children shall mean the children, step-children and legally adopted children of the **Cardholder** who are:

- i) unmarried, and;
- ii) living with such **Cardholder** (unless living elsewhere whilst in full time education), and;
- iii) under 19 years of age (or under 24 years of age if in full time education)

Effective Date shall mean 01/04/2023.

<u>Պայմանագրի գործողության վերջնաժամկետ</u> է համարվում 2024 թվականի մարտի 31-ը: <u>Ընտանիք</u> է համարվում Քարտատիրոջ հետ ճանապարհորդող նրա ամուսինը և երեխաները: <u>Հարձակում</u> է համարվում օդանավի կամ փոխադրամիջոցի կամ դրա անձնակազմի ղեկավարման անօրինական զավթումը կամ վերահսկումը: <u>Հիվանդություն</u> է համարվում առողջության ցանկացած հանկարծակի և անսպասելի վատթարացումը, որն առաջին անգամ արձանագրվել է ճանապարհորդության ընթացքում, որը հաստատվում է որակավորված բժշկի կողմից և ընդունվում է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժիշկների կողմից: <u>«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերություն</u> է համարվում Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ «Assist 24» ընկերությունը, որը գործում է ՌԴ, Մոսկվա, Դոկուկինա 16/1, 4-րդ հարկ հասցեում, փոստային ինդեքս՝ 129 226: <u>«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժիշկներ</u> են համարվում ամբողջ աշխարհում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից երաշխավորված բժիշկները: <u>Ճանապարհորդություն</u> է համարվում մինչև 90 օր ժամկետով ուղևորությունը, որը տեղի է ունեցել ապահովագրության ժամանակահատվածում: <u>Ճանապարհորդությունը</u> համարվում է սկսված, երբ Քարտատերը լքում է մշտական բնակության վայրը, և համարվում է ավարտված Քարտատիրոջ մշտական բնակության վայր վերադառնալուն պես: <u>Վերջույթի կորուստ է</u> համարվում ձեռքի դաստակի մակարդակին կամ դրանից վերև, ինչպես նաև ոտքի կոճի մակարդակին կամ դրանից վերև ֆիզիկական բաժանման միջոցով դրա մշտական կորուստը և ներառում է ձեռքի, բազկի կամ ոտքի մշտական ամբողջական և անվերականգնելի կորուստը: <u>Բժշկական ծախսեր</u> են համարվում բոլոր ողջամիտ և անհրաժեշտաբար կատարված ծախսերը, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ հիմնական բնակության երկրից դուրս՝ հիվանդանոցային, վիրաբուժական, դիագնոստիկ կամ այլ բուժումների իրականացման համար, որը ցուցվել կամ նշանակվել է որակավորված բժիշկ-մասնագետի կողմից: <u>Դրամ</u> է համարվում մետաղադրամները, թղթադրամները, փոստային դրամական փոխանցումների բլանկերը, ստորագրված ճանապարհորդային և այլ չեկերը, ակրեդիտիվները,	<u>Expiry Date</u> shall mean 31/03/2024. <u>Family</u> shall mean the Spouse and Dependent Children of the holder of the Card travelling with the Cardholder on a Journey. <u>Hi-jack</u> shall mean the unlawful seizure or wrongful exercise of control of an aircraft or conveyance, or the crew thereof. <u>Illness</u> shall mean any sudden and unexpected deterioration of health, that first manifests during a Journey and which is certified by a qualified medical practitioner and agreed by an International SOS Physician. <u>International SOS</u> means International SOS “Assist 24”, 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia <u>International SOS Physician</u> shall mean the physicians nominated by the International SOS assistance centres throughout the world. <u>Journey</u> shall mean the first 90 days of any trip incepting within the Period of Reinsurance, The Journey shall be deemed to have begun with the Cardholder's departure from the home where such Cardholder normally resides and shall have ended upon return to that home. <u>Loss of Limb</u> shall mean permanent loss by physical separation of a hand at or above the wrist or of a foot at or above the ankle and includes permanent total and irrecoverable loss of use of hand, arm, foot or leg. <u>Medical Expenses</u> shall mean all reasonable costs necessarily incurred outside the Cardholder's Principal Country of Residence for hospital, surgical or other diagnostic or remedial treatment given or prescribed by a qualified medical practitioner. <u>Money</u> shall mean coins, bank notes, postal and Money orders, signed travellers and other cheques, letters of credit, travel tickets, credit cards, petrol coupons and
--	---

ճանապարհորդական տոմսերը, վճարային քարտերը, բենզինի և այլ չեկերը:

Կողմ է համարվում ապահովագրության պայմանագրի յուրաքանչյուր կողմը:

Մշտական ամբողջական անաշխատունակություն

Այն դեպքում, երբ Քարտատերն աշխատում է վճարովի հիմունքներով, մշտական ամբողջական անաշխատունակություն է համարվում բժշկական հիմքերով հաստատված անաշխատունակությունը, որի պատճառով Քարտատերը չի կարող զբաղվել շահույթ ստանալու նպատակ հետապնդող որևէ տեսակի գործունեությամբ առնվազն 12 (տասներկու) ամիս և ամենայն հավանականությամբ չի կարողանալու զբաղվել շահույթ ստանալու նպատակ հետապնդող որևէ տեսակի գործունեությամբ իր մնացած կյանքի ընթացքում:

Այն դեպքում, երբ Քարտատերն աշխատում է անվճար հիմունքներով, մշտական ամբողջական անաշխատունակություն է համարվում բժշկական հիմքերով հաստատված անաշխատունակությունը, որը տևում է 12 (տասներկու) ամիս, որի պատճառով Քարտատերը ամենայն հավանականությամբ չի կարողանալու զբաղվել շահույթ ստանալու նպատակ հետապնդող որևէ տեսակի գործունեությամբ իր մնացած կյանքի ընթացքում:

Ապահովագրության ժամկետը ապահովագրության պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետի և վերջնաժամկետի միջև ընկած ժամանակահատվածն է:

Ապահովագիծը ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ ԲԲԸ-ն է:

Նախապես առկա առողջական վիճակի վատթարացում է համարվում ցանկացած հիվանդություն, արատ, ֆիզիկական թուլություն կամ այլ վիճակ՝ ներառյալ վատթարացումները կամ բարդացումները, որոնք միջազգային «**Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ**» ընկերության բժշկական խորհրդատուի կարծիքով կարող են պատճառահետևանքային կապ ունենալ **Ճանապարհորդությունից** առաջ տրամադրված բուժօգնության, խորհրդի կամ բժշկական հետազոտության հետ կամ որի համար **Քարտատերը** ճանապարհորդությունից առաջ ստանում է կամ ստացել է բուժում, բժշկի, ատամնաբույժի, հիրոպրակտիկի, ֆիզիոթերապևտի կամ նատուրոպատի խորհրդատվություն կամ հետազոտություն: Սա ներառում է խրոնիկ կամ շարունակական բժշկական կամ ատամնաբուժական վիճակը, որոնց վերաբերյալ Քարտատերը տեղյակ է եղել, կամ կարող էր տեղյակ լինել և որը հանգեցրել է ապահովագրական պատահարի սույն պայմանագրի շրջանակներում:

other coupons.

Party shall mean a party to this contract of insurance.

Permanent Total Disablement

Where the Cardholder is gainfully employed

Shall mean disablement which medical evidence confirms, will prevent the **Cardholder** from engaging in any gainful occupation for at least 12 (twelve) months and will in all probability entirely prevent the **Cardholder** from engaging in any gainful occupation whatsoever for the remainder of his/her life.

Where the Cardholder is not gainfully employed

Shall mean disablement which lasts for 12 (twelve) months and which medical evidence confirms will in all probability entirely prevent the **Cardholder** from engaging in any and every occupation whatsoever for the remainder of his/her life.

Period of Insurance shall mean the period between the **Effective Date** and the **Expiry Date**.

Policyholder shall means ACBA Bank.

Pre-existing Health Disorder or Condition shall mean any **Illness**, defect, physical infirmity or condition, including sequela or complications thereof that in the opinion of a qualified medical practitioner appointed by **International SOS** can reasonably be related thereto or for which the **Cardholder** is receiving or has received medical treatment, advice or investigation prior to the **Journey** or for which the **Cardholder** is receiving or has received medical treatment, advice or investigation from a doctor, dentist, chiropractor, physiotherapist or naturopath prior to the **Journey**. This includes chronic or ongoing medical or dental conditions which **You** were aware of, or of which **You** could expect to be aware of that may lead to a claim under this **Certificate**.

Հիմնական բնակության երկիր է համարվում այն երկիրը, որտեղ **Քարտատերն** ունի իր հիմնական բնակության վայրը: Սույն ապահովագրության իրականացման ժամանակ Քարտատիրոջ անմիջական ընտանիքի քաղաքացիությամբ որոշվում է Քարտատիրոջ քաղաքացիությունը: Երկքաղաքացիության դեպքում Քարտատիրոջ քաղաքացիությունը որոշվում է՝ հիմք ընդունելով իր հիմնական բնակության երկրի քաղաքացիությունը սույն ապահովագրության իրականացման ընթացքում:

Ազգական է համարվում Քարտատիրոջ ամուսինը կամ կինը, զուգընկերը, մայրը, սկեսուրը կամ զոքանչը, հայրը, սկեսրայրը, դուստրը, հարսը, որդին, փեսան (ներառյալ օրինական որդեգրված դուստրը և որդին), ամուսնու եղբայրը, եղբայրը, քույրը, ամուսնու քույրը, պապիկը, տատիկը, թոռնիկը, նշանածը:

Ծանր բժշկական իրավիճակ է համարվում իրավիճակը, որը միջազգային «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժշկի կարծիքով պահանջում է շտապ բուժօգնություն՝ Քարտատիրոջ մահից կամ վերջինիս առողջությանը սպառնացող լուրջ վտանգներից խուսափելու համար: Նման պայմանի գոյության որոշման հարցում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժիշկը կարող է հաշվի առնել Քարտատիրոջ գտնվելու աշխարհագրական վայրը, բժշկական շտապ օգնության էությունը և համապատասխան բժշկական խնամքի միջոցների տեղական հասանելիությունը:

Ծառայություններ են համարվում 24-ժամյա աջակցության և այլ շտապ օգնության հետ կապված ծառայությունները, որոնք տրամադրվում են «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից ինչպես նկարագրված է Պայմանագրի Բաժին 6-ում:

Ամուսին համարվում է **Քարտատիրոջ** օրինական ամուսինը կամ, եթե Քարտատերը ամուսնացած չէ, Քարտատիրոջ զուգընկերը, որը **Ճանապարհորդությունից** առաջ առնվազն 1 (մեկ) տարի Քարտատիրոջ հետ միասին ապրում է նույն հասցեում:

Ապահովագրական գործակալ/Մենք, Մեր, Մեզ են համարվում Լոնդոնի Լլոյդսի ապահովագրական գործակալները:

Արժեքավոր իրեր են համարվում զարդերը, ոսկին, արծաթը, թանկարժեք մետաղները կամ թանկարժեք կամ կիսաթանկարժեք քարե իրերը, ժամացույցները, մորթեղենը, աուդիո, վիդեո, համակարգչային, հեռուստատեսային և հեռահաղորդակցական սարքավորումները (ներառյալ կոմպակտ սկավառակները, թվային վիդեո սկավառակները, ժապավենները, ֆիլմերը, ձայներիզները, քարթրիջները,

Principal Country of Residence shall mean that country in which the **Cardholders** has his/her principal place of residence. Immediate **Family** assumes the nationality of the **Cardholder** for the purposes of this insurance. In the event of dual nationality, the **Cardholder** assumes the nationality of their **Principal Country of Residence** for the purposes and for the duration of this insurance.

Relative shall mean spouse or common law partner, mother, mother-in-law, father, father-in-law, daughter, daughter-in-law, son, son-in-law, (including legally adopted daughter or son), brother, brother-in-law, sister, sister-in-law, grandfather, grandmother, grandson, granddaughter or fiancé (e) of a **Cardholder**.

Serious Medical Condition shall mean a condition, which in the opinion of an **International SOS Physician** requires emergency medical treatment to avoid death or serious impairment to the **Cardholder's** health. In determining whether such a condition exists, the **International SOS Physician** may consider the **Cardholder's** geographical location, the nature of the medical emergency and the local availability of appropriate medical care or facilities.

Services shall mean the 24-hour assistance and other related emergency services to be provided by **International SOS** as described in section 6 of this **Certificate**.

Spouse shall mean either the **Cardholder's** legal wife/husband or, if the **Cardholder** is not married, the **Cardholder's** common law partner who has cohabited with the **Cardholder** at the same address for a continuous period of at least 1(one) year prior to the **Journey**.

Underwriters/ We/ Us shall mean certain **Underwriters** at Lloyd's, London.

Valuables shall mean jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, audio, video, computer, television and telecommunications equipment (including Compact Discs, Digital Video Discs, tapes, films, cassettes, cartridges, batteries and headphones), computer games, handheld consoles/computers and games,

մարտկոցները, ականջակալները), համակարգչային խաղերը, դյուրակիր համակարգիչները և խաղերը, iPods/MP3/MP4 նվագարկիչներ և դրանց հետ կապված սարքավորումները, աստղադիտակը, երկդիտակը, սպորտային/ակտիվ ապրելակերպի սարքերը, սարքավորումները (բացառությամբ ծմեռային սպորտային սարքավորումների) և լուսանկարչական սարքերը:

Դուք-ը համարվում է Քարտապանը:

Ապահովագրված գնում է համարվում իրը, որը գնվել է Քարտատիրոջ կողմից, և որի համար վճարվել է Գործող քարտային հաշվից: Որպեսզի գնումը համարվի ապահովագրված, գնման ողջ գումարը պետք է ամբողջովին վճարված լինի Գործող քարտային հաշվից:

Պատշաճ ջանասիրություն է համարվում բոլոր սթափ գործողությունների, ուշադրության և խնամքի իրականացումը, որը կատարվում է ողջամիտ և հաշվենկատ անձի կողմից միևնույն հանգամանքներում՝ ապահովագրված գնումները կորստից, գողությունից և վնասումից պաշտպանելու և պահպանելու համար:

Գործող քարտային հաշիվ է համարվում Ապահովագրական ծածկույթով սահմանված քարտային հաշիվը:

Չեղծարարություն է համարվում պատահարը, որում քարտապանի ծածկույթով նախատեսված գործարքին վերաբերվող գնման առարկան, ոչ ստացվում է Քարտապանի կողմից, և ոչ էլ առարկան համապատասխանում է ինտերնետային համացանցում դրա նկարագրությանը:

Հատուցման սահմանաչափ է համարվում այն առավելագույն գումարը, որի սահմաններում Ապահովագրողը սույն ապահովագրության վկայագրով սահմանված դրույթների և պայմանների համաձայն պատասխանատվություն է կրում ըստ յուրաքանչյուր Քարտատիրոջ և յուրաքանչյուր պատահարի:

Կիբեռ հարձակում համարվում է ցանկացած անձի կամ անձանց կողմից անօրինական մուտքը էլեկտրոնային առևտրի կայք:

Խորհրդավոր անհետացում է համարվում գնված ապրանքի անբացատրելի եղանակով անհետացումը, երբ որևէ իրական փաստի կամ անձի կողմից կատարված սխալի առկայություն չկա:

Պատահար է համարվում յուրաքանչյուր դեպք, որը սույն Պայմանագրի համաձայն Պատահար է առաջ բերում:

iPods/MP3/MP4 players and associated equipment, telescopes, binoculars, sports/activity equipment (excluding winter sports equipment) and photographic equipment only.

You shall mean the **Cardholder**.

Covered Purchase means an item purchased by the Cardholder and paid for by using an Eligible Account. For a purchase to be considered a Covered Purchase, the entire purchase amount for the item must have been made through the Eligible Account.

Due Diligence means the performance of all vigilant activity, attentiveness and care that would be taken by a reasonable and prudent person in the same or similar circumstances in order to guard and protect a Covered Purchase from loss, theft or damage.

Eligible Account means the Account(s) described in the Schedule(s) of Benefits.

Fraud shall mean an Occurrence in which merchandise relating to a Covered Transaction of the Cardholder is neither received by the Cardholder nor does the merchandise fit the description displayed on the internet.

Limit of Indemnity refers to the maximum amount of third party expenses for which the Underwriters shall be responsible under this Policy towards any one Cardholder during any one event, subject to the terms and conditions as defined hereunder.

Hacking shall mean the unauthorised entry to an E-commerce site by any person or persons.

Mysterious Disappearance means the vanishing of a purchased item in an unexplained manner where there is an absence of evidence of a wrongful act by a person or persons.

Occurrence shall mean each event giving rise to a loss hereon.

PIN կող է համարվում Քարտատիրոջ անձնական նույնականացման համարը, որը օգտագործվում է Քարտով գործարքները վավերացնելու համար:

Գողացված է համարվում Ապահովագրված գնման անհետացումը կամ կորուստը, որը կատարվել է հայտնի վայրից և այնպիսի հանգամանքների առկայությամբ, որոնք ենթադրում են գողության հավանականություն:

Կիբեռ գեղծարարություն նշանակում է էլեկտրոնային Առևտրի կայքում պահպանվող տվյալների չարտոնագրված մանիպուլյացիա, ջնջում կամ աղավաղում:

Ապահովագիր է համարվում Ապահովագրողի հետ պայմանագիր կնքող կողմը, որը հանդես է գալիս Քարտատիրոջ անունից:

ԲԱԺԻՆ 3. ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ՍԱՀՄԱՆԱՓԱԿՈՒՄՆԵՐ

3.1 Սույն Պայմանագրով տրամադրվող Ապահովագրական ծածկույթը գործում է ամբողջ աշխարհում, իսկ Ճանապարհորդության հետ կապ ունեցող ապահովագրական ծառայությունները՝ արտասահմանում գտնվելիս, բացառությամբ Ուղեբեռի կորստի ապահովագրական ծածկույթի, որը նույնպես գործում է ամբողջ աշխարհում:

ԲԱԺԻՆ 4. ԻՐԱՎԱՍՈՒԹՅՈՒՆ

4.1 Սույն ապահովագրությամբ տրամադրվող ծածկույթից և/կամ ծառայություններից իրավունք ունեն օգտվելու միայն այն Քարտատերերը, ովքեր Պայմանագրի ուժի մեջ մտնելու կամ վերականգնման պահին մինչև 76 (յոթանասունվեց) տարեկան են:

4.2 Քարտատերը իրավունք ունի օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և/կամ ծառայություններից՝ համաձայն սույն Պայմանագրի պայմանների կամ ցանկացած այլ չափանիշների, որոնք սահմանվել են Ապահովագրողի կողմից և ամրագրվել ապահովագրական և/կամ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունների հետ կնքված պայմանագրերում:

4.3 Քարտատիրոջը տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթը և ծառայությունները գործում են Պարտադիր ներառման սկզբունքով:

PIN means the Cardholder's Personal Identification Number that is used to validate a Card transaction.

Stolen means a loss which involves the disappearance of a Covered Purchase from a known place under the circumstances that would indicate the probability of theft.

Tampering shall mean the unauthorised manipulation, deletion, distortion or addition of data stored on an Ecommerce site.

Policyholder means the Party contracting with Underwriters on behalf of Cardholders.

SECTION 3: GEOGRAPHICAL LIMITS

3.1 The **Services** and **Benefits** described in this **Certificate** are provided on a worldwide basis. Travel-related insurance services are provided on outside of country of residence basis, excluding Loss of Baggage Coverage, which is also provided on a worldwide basis.

SECTION 4: ELIGIBILITY

4.1 Only those **Cardholders** who are not yet 76 (seventy six) years old on the **Effective Date** or renewal date shall be eligible for **Benefits** and/or **Services** under this insurance.

4.2 The **Cardholder** is eligible for the **Benefits** and/or **Services** in accordance with the terms and conditions of this **Certificate** or any other eligibility criteria set by the **Policyholder** in writing with the prior agreement from **Underwriters** and/or **International SOS**.

4.3 The **Benefits** and **Services** provided to the **Cardholders** shall be on a **Compulsory Inclusion** basis.

ԲԱԺԻՆ 5. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԿԵՏ

5.1 Սույն պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Ապահովագրական պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետից և գործում է մինչև Ապահովագրական պայմանագրի գործողության վերջնաժամկետը:

5.2 Ցանկացած կողմ կարող է անմիջապես դադարեցնել Պայմանագիրը՝ այդ մասին գրավոր տեղեկացնելով մյուս կողմին հետևյալ դեպքերում՝

1. մյուս կողմը խախտել է Պայմանագրով սահմանված պահանջներից որևէ մեկը և վերջինիս չի հաջողվել վերացնել խախտումը նման խախտման վերաբերյալ գրավոր ծանուցում ստանալուց 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում, կամ

2. մյուս կողմի հավաստիացումներն ու երաշխավորությունները տալու պահին դրանք սխալ կամ կեղծ են եղել, կամ

3. մյուս կողմին առաջադրանք է ներկայացվել հօգուտ պարտատերերի կամ ընդունվել է որոշում կամ ներկայացվել է միջնորդություն մյուս կողմի լուծարման, գործունեության դադարեցման համար կամ նշանակվել է լուծարային կառավարիչ, ընդունող կողմ, լիազորված սեփականատեր, դատական կառավարիչ կամ նմանատիպ ծառայող նրա ամբողջ ակտիվների կամ դրանց հիմնական մասի գծով, կամ բռնագանձում կամ այլ տեսակի գործողություն է իրականացվում նրա ակտիվների դեմ:

5.3 Պայմանագրի ժամկետի ավարտի կամ դադարեցման դեպքում երկու կողմերն էլ ազատվում են բոլոր հետագա պարտավորություններից Պայմանագրի ժամկետի ավարտման կամ դադարեցման օրվանից:

5.4 Բոլոր Քարտատերերը իրավունք են ստանում օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից իրենց քարտային հաշվի ակտիվացման պահից կամ այն պահից, երբ Քարտատիրոջ մասին տեղեկացվում է ապահովագրական ընկերությանը՝ վերջինիս վճարվող համապատասխան ապահովագրավճարների վճարման դեպքում:

5.5 Ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից օգտվելու իրավունքը ավտոմատ դադարեցվում է այն ժամանակ, երբ ապահովագրական ընկերությունը ստանում է գրավոր ծանուցում Քարտատիրոջ հեռացման կամ Քարտատիրոջ AMEX Gold Card հաշվի փակման մասին, անկախ այն փաստից, թե նշված

SECTION 5: PERIOD OF INSURANCE

5.1 This **Certificate** shall commence on the **Effective Date** and shall be in force until the **Expiry Date**.

5.2 Any **Party** may immediately terminate this **Certificate** on written notice to the other **Party** in the event that:

(i) the other **Party** shall be in Default of the performance or observance of any material covenants or provisions hereof and such **Party** shall have failed to remedy such default or breach within 30 (thirty) days after receiving written notice of such default or breach; or

(ii) any material representation or warranty made by the other **Party** is false or untrue when made; or

(iii) the other **Party** shall make a general assignment for the benefit of creditors or a resolution is passed or a petition is presented against the other **Party** for liquidation, winding-up or dissolution or for the appointment of a liquidator, receiver, trustee, judicial manager or similar official of all or a substantial part of its assets or if execution or any form of action is levied or taken against any of its assets.

5.3 In the event of termination or expiry of this **Certificate**, both **Parties** shall be relieved of all future liabilities as at the date of termination or **Expiry Date**, whichever is applicable.

5.4 All **Cardholders** are entitled to the **Benefits** and **Services** from the date of activation of their **Card** account or the date the **Cardholder** has been notified to **Underwriters**, whichever comes later and subject to the appropriate premium having been paid to **Underwriters**.

5.5 The entitlement to **Benefits** and **Services** will cease automatically on the date **Underwriters** receive written notification of the deletion of the **Cardholder** or the termination of the **Cardholder's** AMEX Gold card account or the termination of the AMEX Gold card account, whichever comes first.

5.6 A **Cardholder's** eligibility for the **Benefits** and

հանգամանքներից որն առաջինը տեղի կունենա:

5.6 Ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից օգտվելու Քարտատիրոջ իրավունքը դադարում է ստորև նշված հանգամանքներից ցանկացածն ի հայտ գալու դեպքում՝

1. Սույն Պայմանագրի համաձայն՝ Քարտատերն այլևս իրավունք չունի օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից
2. Սույն պայմանագրի գործողության ժամկետը դադարելու կամ ավարտվելու օրվանից՝ անկախ այն փաստից, թե նշված հանգամանքներից որը առաջինը տեղի կունենա:

ԲԱԺԻՆ 6. ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԵՎ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԱԶԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

6.1 Աջակցության ծառայություններ
«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը տրամադրում է տարբեր բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տրամադրվող այդ ծառայությունները սահմանված են սույն Պայմանագրով՝ ապահովագրավճարները վճարված լինելու պայմանով: Այն դեպքերում, երբ նման ծառայությունների տրամադրման համար ներգրավվում է որևէ երրորդ կողմ, ինչպես օրինակ՝ սուրհանդակ կամ բժիշկ, այդ լրացուցիչ ծախսերը հոգում է Քարտատերը՝ բացառությամբ Պայմանագրով սահմանված դեպքերի:

6.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերություն

6.2.1 Հեռախոսային աջակցություն
«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ հեռախոսով կապ հաստատելու դեպքում Քարտատիրոջը կտրամադրվի բժշկական խորհրդատվություն՝ ներառյալ ճանապարհորդության համար պահանջվող պատվաստումների վերաբերյալ տեղեկատվությունը: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը նաև կտրամադրի տեղեկատվություն ճանապարհորդական վիզաների վերաբերյալ: Պետք է նկատի ունենալ, որ ցանկացած նման խորհուրդ անխուսափելիորեն սահմանափակ է՝ կախված որոշակի հանգամանքներից և «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը չի կարող կրել պատասխանատվություն սխալների համար:

6.2.2 Ուղղորդում դեպի Ծառայություն մատուցողները

Services shall cease on the earliest of:

- (i) the date the **Cardholder** as shown is no longer eligible for the **Benefits** and **Services** pursuant to this **Certificate**; or
- (ii) the Date of Termination or **Expiry Date**, whichever occurs first.

SECTION 6: MEDICAL AND TRAVEL ASSISTANCE SERVICES

6.1 Assistance **Services**

International SOS will provide various medical and travel assistance **Services** to the **Cardholder**. Those **Services** provided directly by **International SOS** are covered under the terms of this **Certificate**, subject to the Premium having been paid. Where a third party, such as a physician or courier, is utilised the provision of such **Services** is at the expense of the **Cardholder**, unless such costs are covered under the terms of this **Certificate**.

6.2 **International SOS Services**

6.2.1 Telephone assistance.

If contacted **International SOS** will provide medical advice to the **Cardholder** by telephone, including information on inoculation requirements for travel. **International SOS** will also provide information on travel visas. It must be noted that any such advice is inevitably limited by the circumstances and **International SOS** cannot be held liable for errors

6.2.2 Service Provider referral

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ հեռախոսով կապ հաստատելու դեպքում Քարտատիրոջը կտրամադրվի բժշկական և իրավաբանական ծառայություններ մատուցողների, ներառյալ՝ բժիշկների, ատամնաբույժների, իրավաբանների, իրավախորհրդատուների, թարգմանիչների, հիվանդանոցների և այլ համապատասխան անձանց և հաստատությունների կոնտակտային տվյալներ: Այսպիսի դեպքերում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը ցուցաբերում է առանձնահատուկ զգուշություն և ուշադրություն ծառայություններ մատուցողների ընտրության հարցում, որից հետո միայն տրամադրում անհրաժեշտ խորհուրդ և պատասխանատվություն չի կրում տրամադրված խորհուրդների և վերջիններիս արդյունքում առաջ եկած հետևանքների համար: Ընդ որում, եթե անհրաժեշտ ծառայություն մատուցող երրորդ կողմի ծախսերը չեն հատուցվում սույն Պայմանագրով, դրանց վճարումը կատարվում է Քարտատիրոջ կողմից:

6.2.3 Բժշկական մոնիտորինգ

Քարտատիրոջ հոսպիտալացման դեպքում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը անհրաժեշտության դեպքում կվերահսկի Քարտատիրոջ բուժման գործընթացը հոսպիտալացման ընթացքում և դրանից հետո՝ մինչև վերջինիս առողջական վիճակի վերականգնումը՝ գաղտնիության և համապատասխան թույլտվության յուրաքանչյուր և բոլոր պարտավորությունների համաձայն:

6.2.4 Քարտատերերի աջակցություն

Այն դեպքերում, երբ Քարտատերերը կապ են հաստատում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ՝ կորցրած կամ գողացված Քարտի մասին տեղեկացնելու կամ հաշիվների վերաբերյալ տեղեկատվություն ստանալու նպատակով, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը հնարավորինս շուտ կապ է հաստատում Ապահովագրողի Քարտատերերի սպասարկման կենտրոնի հետ:

6.2.5 Վճարման երաշխավորություն

Պայմանագրով սահմանված դեպքերում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կերաշխավորի կամ կվճարի ցանկացած հոսպիտալացման դեպքի հետ կապված Քարտատիրոջ անունից:

6.3 Երրորդ կողմի Ծառայություններ.

6.3.1 Շտապ բուժօգնության անհրաժեշտության դեպքում, երբ հեռախոսով հնարավոր չէ համարժեքորեն գնահատել Քարտատիրոջ վիճակը հնարավոր տեղափոխման համար, կամ Քարտատերը չի կարող տեղաշարժվել և

If contacted, **International SOS** will provide to the **Cardholder** contact details for medical or legal service providers, including physicians, dentists, lawyers, legal practitioners, interpreters, hospitals and other relevant persons or institutions. In such cases, whilst **International SOS** exercises care and diligence in selecting the providers, does not provide the actual advice and is not responsible for the advice given or the outcome thereof. Further, unless the cost of the provision of the actual **Services** by third parties are covered by this **Certificate**, they must be borne separately by the **Cardholder**.

6.2.3 Medical Monitoring

In the event of a **Cardholder** requiring hospitalisation, **International SOS** will, if required, monitor the **Cardholder's** medical condition during and after hospitalisation until the beneficiary regains a normal state of health, subject to any and all obligations in respect of confidentiality and relevant authorisation.

6.2.4 Cardholder support

In the event that **International SOS** is contacted to report a lost or stolen **Card** or for account queries, **International SOS** shall contact the **Policyholder's** customers service line as soon as practicable.

6.2.5 Guarantee of Payment

If covered under the terms of this **Certificate**, **International SOS** will guarantee or pay any required hospital admittance deposit on behalf of a **Cardholder**.

6.3 Third Party Services.

6.3.1 In the event of an emergency where, either the **Cardholder** cannot be adequately assessed by telephone for possible evacuation, or the **Cardholder** cannot be moved and local medical treatment is unavailable, **International SOS** will,

տեղական բուժօգնության ցուցաբերումը հնարավոր չէ, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը Քարտատիրոջ մոտ է ուղարկում համապատասխան որակավորում ունեցող բժիշկ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից չի վճարվում այս ծառայության համար՝ բացառությամբ Պայմանագրով սահմանված դեպքերի:

6.3.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է Քարտատիրոջ բուժօգնության կամ խնամքի համար անհրաժեշտ դեղորայքի, բժշկական պարագաների և սարքավորումների մատակարարումը Քարտատիրոջը, եթե դրանք հասանելի չեն Քարտատիրոջ գտնվելու վայրում: Նման դեղորայքների և բժշկական սարքավորումների մատակարարումը պետք է համապատասխանի տվյալ տեղանքի օրենսդրությանը և կարգավորվի դրանով: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը չի վճարում նման դեղորայքների և բժշկական սարքավորումների, ինչպես նաև դրանց մատակարարման ծախսերը՝ բացառությամբ Պայմանագրով սահմանված դեպքերի:

ԲԱԺԻՆ 7. ԾՏԱՊ ԲՈՒԺՕԳՆՈՒԹՅԱՆ, ՏԵՂԱՓՈԽՄԱՆ (ԷՎԱԿՈՒՑԻԱՅԻ) ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԱԴԱՐՁՈՒԹՅԱՆ (ՌԵՊԱՏՐԻԱՑԻԱՅԻ) ԾԱԽՍԵՐ

7.1 Բժշկական Ծախսեր
Եթե ճանապարհորդության ընթացքում Քարտատերը կրում է Բժշկական ծախսեր, որոնք ուղղակի հետևանք են հանդիսանում Քարտատիրոջ առկա Մարմնական վնասվածքի կամ որևէ հիվանդության (ներառյալ COVID-19), ապա Ապահովագրական ընկերությունը հատուցում է Քարտատիրոջ կրած ծախսերը՝ Հավելված 1-ում սահմանված առավելագույն սահմանաչափի շրջանակներում:

7.2 Շտապ տեղափոխում (էվակուացիա) և հայրենադարձություն (ռեպատրիացիա)

7.2.1 Այն դեպքում, երբ Քարտատերը տառապում է որևէ հիվանդությամբ, դառնում է Պատահարի տուժող կողմ կամ ստանում է Մարմնական վնասվածք ճանապարհորդության ընթացքում և գտնվում է Ծանր բժշկական իրավիճակում և «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կարծիքով անհրաժեշտ է բժշկական միջամտություն, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է Քարտատիրոջ տեղափոխումը համապատասխան բժշկական օգնություն տրամադրող մոտակա հիվանդանոց

send an appropriately qualified medical practitioner to the **Cardholder**. **International SOS** will not pay for the costs of such **Services** unless covered under the terms of this **Certificate**.

6.3.2 **International SOS** will arrange to have delivered to the **Cardholder** essential medicine, drugs, medical supplies or medical equipment that are necessary for a **Cardholder's** care and/or treatment but which are not available at the **Cardholder's** location. The delivery of such medicine, drugs and medical supplies will be subject to the laws and regulations applicable locally. **International SOS** will not pay for the costs of such medicine, drugs or medical supplies and any delivery costs thereof unless covered under the terms of this **Certificate**.

SECTION 7: EMERGENCY MEDICAL, EVACUATION AND REPATRIATION EXPENSES

7.1 Medical Expenses

If a **Cardholder** incurs **Medical Expenses** whilst on a **Journey** as the direct result of the **Cardholder** sustaining **Bodily Injury** or suffering an **Illness** (including COVID-19), the **Underwriters** will make a payment to the **Cardholder** in respect of such expenses up to the limit shown in Appendix 1 of this **Certificate**.

7.2 Emergency Evacuation and Repatriation Expenses

7.2.1 In the event that a **Cardholder** sustains **Bodily Injury** or suffers an **Illness** whilst on a **Journey**, and the **Cardholder** is in a **Serious Medical Condition**, and in the opinion of **International SOS** such arrangements are necessary on medical grounds, **International SOS** will arrange for the transportation for moving the **Cardholder** to the nearest hospital where appropriate medical care is available or **International SOS** will arrange for the repatriation of the **Cardholder** to the

կամ Քարտատիրոջ վերադարձը վերջինիս Հիմնական բնակության երկիր: 7.2.2 Անհրաժեշտության դեպքում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է նաև համապատասխան հաղորդակցման և լինգվիստիկ, շարժական բժշկական սարքավորումների և բժշկական ուղեկցորդի ծառայությունների տրամադրումը: 7.2.3 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը իրավունք ունի միակողմանիորեն որոշել, թե արդյոք Քարտատիրոջ բժշկական վիճակը բավարար չափով ծանր է շտապ բժշկական տեղափոխում իրականացնելու համար: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը լիիրավ իրավունք ունի միակողմանիորեն որոշել Քարտատիրոջ տեղափոխման վայրը, ինչպես նաև փոխադրման միջոցները՝ հաշվի առնելով բոլոր առկա փաստերը և հանգամանքները, որոնց մասին «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը տեղյակ է տվյալ պահին: 7.2.4 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը իրավունք ունի միակողմանիորեն որոշել Քարտատիրոջը հայրենադարձության նպատակով կիրառվող փոխադրման միջոցները՝ հաշվի առնելով բոլոր առկա փաստերը և հանգամանքները, որոնց մասին «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը տեղյակ է տվյալ պահին: 7.3 Աճյունի տեղափոխություն Հիմնական բնակության վայրից դուրս Ճանապարհորդության ընթացքում Քարտատիրոջ մահվան դեպքում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է Քարտատիրոջ աճյունի տեղափոխությունը մահվան վայրից նրա օրինական անձնական ներկայացուցչի կողմից նշված ցանկացած խելամիտ վայր: 7.4 Քարտատիրոջն այցելության ծախսեր 7.4.1 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը տրամադրում է էկոնոմ կարգի մեկ երկկողմ տոմս Քարտատիրոջ կողմից ընտրված անձին, իրեն այցելելու համար, երբ Քարտատերը հոսպիտալացվել է կամ հոսպիտալացվելու է Հիմնական բնակության երկրից դուրս Մարմնական վնասվածքի կամ հիվանդության պատճառով՝ բացառությամբ հոսպիտալացման առաջին 7 (յոթ) շարունակական օրերի: Նման այցելության անհրաժեշտությունը որոշվում է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից բժշկական և կարեկցանքի հիմունքներով և ենթակա է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության նախօրոք հաստատմանը: 7.5 Խնամակալության տակ գտնվող Երեխաների վերադարձ 7.5.1 Եթե Ճանապարհորդության ընթացքում Քարտատիրոջ հետ տեղի ունեցած Պատահարի	Principal Country of Residence. 7.2.2 If required, International SOS will also arrange for the provision of appropriate communication and linguistic capabilities, mobile medical equipment and a medical escort. 7.2.3 International SOS reserves the right to decide whether the Cardholder's medical condition is sufficiently serious to warrant an emergency medical evacuation. International SOS further reserves the right to decide the place to which the Cardholder shall be evacuated to and the means or method by which such evacuation will be carried out having taken into account all the assessed facts and circumstances of which International SOS is aware at the relevant time. 7.2.4 International SOS reserves the right to decide the means or method by which such repatriation will be carried out having taken into account all the assessed facts and circumstances of which International SOS is aware at the relevant time. 7.3 Transportation of Mortal Remains In the case of death of a Cardholder whilst on a Journey outside the Principal Country of Residence, International SOS will arrange for transporting the Cardholder's mortal remains from the place of death to any location as may be reasonably selected by the Cardholder's legal personal representative. 7.4 Transportation to join a Cardholder 7.4.1 International SOS will arrange an economy class return ticket for a person chosen by the Cardholder to join the Cardholder who has been or will be hospitalised outside the Principal Country of Residence as a result of Bodily Injury or Illness for a period in excess of 7 (seven) consecutive days, subject to International SOS' prior approval and only when judged necessary by International SOS on medical and compassionate grounds. 7.5 Return of Dependent Children 7.5.1 If Dependent Children are left unattended as a
--	---

կամ հիվանդության արդյունքում վերջինիս երեխաները մնացել են առանց խնամքի, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է Խնամակալության տակ գտնվող երեխաների վերադարձը վերջիններիս մշտական բնակության վայր Հասարակական տրանսպորտային փոխադրամիջոցի օգնությամբ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հայեցողությամբ կարող են տրամադրվել մասնագիտացված ուղեկցորդներ:

ԲԱԺԻՆ 7-ի հատուկ բացառություններ

7.6 Ի լրումն հիմնական բացառությունների, հետևյալ բուժումները, կետերը, պայմանները, գործողությունները և դրանց առնչվող կամ դրանցից բխող ծախսերը չեն ներառվում սույն բաժնով նախատեսված ծածկույթի մեջ՝

1. ծախսեր, որոնք առաջանում են Պատահարի տեղի ունենալուց, Հիվանդության առաջին դրսևորումից 12 (տասներկու) ամիս հետո,
2. ատամնաբուժական ծախսերը, եթե դրանք չեն առաջացել Պատահարի, Հիվանդության կամ Մարմնական վնասվածքի ստացման արդյունքում,
3. օպտիկական ծախսեր, եթե հիվանդության կամ մարմնական վնասվածքի արդյունք չէ,
4. ծախսեր, որոնք առաջացել են որակավորում չունեցող բժշկի կողմից իրականացված բուժման արդյունքում,
5. ծախսեր, որոնք առաջացել են Հիմնական բնակության երկրում,
6. ոչ բժշկական բնույթի ծախսեր, ինչպես օրինակ՝ բայց չսահմանափակվելով հեռախոսային զանգեր, թերթեր, ինտերնետային վճարներ և այլն,
7. ծառայություններ, որոնք մատուցվել են առանց «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հաստատման կամ միջամտության,
8. ծախսեր, որոնք միևնույն է կկատարվեին, եթե «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության միջամտությունը պահանջող դեպքը տեղի չունենար,
9. կամավոր կոսմետիկ վիրահատության ծախսեր,
10. բուժման համար կատարված ծախսեր, որոնք չեն հաստատվում բժշկական եզրակացությամբ,
11. բուժման ծախսեր, որոնք «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժշկի կարծիքով անհրաժեշտ չեն բժշկական տեսանկյունից և կարող են բուժվել Քարտատիրոջ Հիմնական բնակության երկիր վերադարձից հետո,

result of a **Cardholder's Bodily Injury** or **Illness** whilst on a **Journey**, **International SOS** will arrange the transportation for such **Dependent Children** by **Common Carrier** to their normal place of residence. Qualified attendants will be provided when deemed appropriate by **International SOS**.

Specific Exclusions Applying to SECTION 7

7.6 In addition to the General Exclusions, the following treatment, items, conditions, activities and their related or consequential expenses are specifically excluded from the cover provided by this section:

- (i) Expenses incurred after 12 (twelve) months from the date of the **Accident** or first manifestation of **Illness**;
- (ii) Dental expenses unless incurred as a result of an **Illness** or **Bodily Injury**;
- (iii) Optical expenses, unless incurred as a result of an **Illness** or **Bodily Injury**;
- (iv) Treatment provided other than by a qualified medical practitioner;
- (v) Expenses incurred within the **Principal Country of Residence**;
- (vi) Expenses incurred which are non-medical in nature such as but not limited to telephone calls, newspapers, internet charges;
- (vii) **Services** rendered without the authorisation and/or intervention of **International SOS**;
- (viii) Expenses which would have still been payable if the event giving rise to the intervention of **International SOS**, had not occurred;
- (ix) Elective cosmetic surgery;
- (x) Expenses incurred for treatment not verified by a medical report;
- (xi) Expenses for treatment that an **International SOS Physician** considers are not medically necessary whilst on a **Journey** and can be treated on the **Cardholder's** return to their **Principal**

12. այնպիսի ծախսերի առաջացման դեպքեր, երբ Քարտատերը «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժշկի կարծիքով ֆիզիկապես ունակ է վերադառնալ իր հիմնական բնակության երկիր՝ որպես սովորական ուղևոր և առանց բժշկական ուղեկցման,

13. յուրաքանչյուր Քարտապանի և յուրաքանչյուր իրադարձության համար առաջին 50 (հիսուն) ԱՄՆ դոլլարը, ինչպես նշված է Հավելված 1-ում:

ԲԱԺԻՆ 8: ՈՒՂԵՔԵՌԵԿ ԴՐԱՍ

Ուղեքերտի կորուստ

8.1 Եթե ճանապարհորդության ընթացքում Քարտատիրոջ ուղեքերտը կորել է կամ վնասվել, Ապահովագրական ընկերությունը փոխհատուցում է Քարտատիրոջը նման կորստի կամ վնասի դիմաց՝ համաձայն Պայմանագրի Հավելված 1-ով սահմանված սահմանաչափերի:

8.2 Ապահովագրական ընկերության կողմից փոխհատուցում ստանալու համար Քարտատերը պետք է տրամադրի ուղեքերտի մանրամասն նկարագրություն՝ գնման ժամանակահատվածի և արժեքի մասին: Անդորրագրերը, ապրանքագրերը կամ այլ հաստատումները պարտադիր են: Գողացված կամ վնասված ունեցվածքը գնահատվում է կորստի ժամանակ ունեցած մաշվածության աստիճանին համապատասխան:

8.3 Դրամի կորուստ - Դրամի կորստի փոխհատուցում չի նախատեսվում ծածկույթով:

ԲԱԺԻՆ 8-ի բացառություններ

8.4 Ի լրումն հիմնական բացառությունների, հետևյալ կետերը, պայմանները, գործողությունները և դրանց առնչվող կամ դրանցից բխող ծախսերը բացառվում են և չեն ընդգրկվում Ուղեքերտի կորստի ապահովագրման ծածկույթի մեջ՝

1. ոչ ավել, քան 250 ԱՄՆ դոլլար յուրաքանչյուր իրի համար,
2. ոչ ավել, քան 300 ԱՄՆ դոլլար ընդհանուր բոլոր ոսկերչական և թանկարժեք իրերի համար,
3. տրանսպորտային միջոցների ու նավերի արքեսուարների հետ կապված հայտեր,
4. Հետևյալ պատճառներով առաջացող կորուստ կամ վնաս՝

ա) Ուտիճ, տզեր, մաշվածություն, մթնոլորտային կամ կլիմայական պայմաններ, աստիճանական վատթարացում,

Country of Residence;

- (xii) Expenses incurred where the **Cardholder** in the opinion of the **International SOS Physician** is physically able to return to his/her **Principal Country of Residence** seated as a normal passenger and without medical escort; and
- (xiii) The first USD 50 (fifty) per event per **Cardholder**; being the Excess as stated in Appendix 1.

SECTION 8: BAGGAGE AND MONEY

Loss of Baggage

8.1 If, whilst on a **Journey**, a **Cardholder** sustains accidental loss of, theft of or damage to **Baggage**, the **Underwriters** will pay the **Cardholder** in respect of such loss, theft or damage up to the limits shown in Appendix 1 of this **Certificate**.

8.2 In order to be reimbursed by the **Underwriters**, the **Cardholder** must provide a detailed description of the property along with its date of purchase and value. Bills, invoices or other proof are required. Stolen or damaged property will be valued allowing for wear and tear at the time of the loss, theft or damage.

8.3 Loss of Money - not covered

Specific Exclusions Applying to SECTION 8

8.4 In addition to the General Exclusions, the following treatment, items, conditions, activities and their related or consequential expenses are excluded from the cover provided by this Section:

- (i) More than USD 250 (two hundred and fifty) in respect of any one article;
- (ii) More than USD 300 (three hundred) in respect of **Valuables** in total;
- (iii) Claims in respect of accessories for vehicles or boats.
- (iv) Loss or damage due to:
 - a) moths, vermin, wear and tear, depreciation, atmospheric or climatic condition or gradual deterioration;

բ) Տեխնիկական կամ էլեկտրական խափանում, գ) Մաքրման, նորոգման, վերականգնման կամ փոփոխման ցանկացած գործընթաց, 5. Ոչ ավել, քան ընդհանուր արժեքի ողջամիտ համամասնությունն է, որի մաս է կազմում վնասված կամ կորած իրը, 6. Կորուստի կամ գողության դեպքեր, որոնց մասին չի հայտնվել ոստիկանությանը, ճանապարհորդությունն իրականացնող հաստատությանը կամ բեռնաթափման գործակալին վնասը հայտնաբերելուց հետո 24 (քսանչորս) ժամվա ընթացքում՝ և չի ստացվել վնասը տեղի ունենալու մասին գրավոր հաստատում), 7. Կորուստ կամ վնասվածք, որն առաջացել է մաքսային ծառայությունների կողմից ցանկացած իրավունքով բռնագրավման կամ կալանքի վերցնելու արդյունքում, 8. Անպաշտպան թողնված Ուղեբեռի կորուստ, գողություն կամ վնասում. ա) բացառությամբ եթե դրանք գտնվել են փակ բեռնախցիկում, բ) եղել է տրանսպորտային միջոցում/կցորդում և փակված չի եղել բեռնախցիկում: 9. Սպորտային սարքավորումների կորուստ կամ հեծանիվների, վարձակալված սարքավորումների կորուստ կամ վնաս, 10. Կոնտակտային կամ միկրո-կոնտակտային լինզաների կորուստ, գողություն կամ վնասում, 11. Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 դոլար յուրաքանչյուր հայտի համար ինչպես նշված է Հավելված 1-ում 12. Քարտատիրոջ կողմից փոխառված կամ վարձակալված անձնական օգտագործման իրերի կորուստ, 13. Ավիաընկերության կամ այլ ճանապարհորդական ընկերության կողմից ստուգված Ուղեբեռում գտնվող Դրամի կորուստ, գողություն կամ վնասվածք, 14. Տրանսպորտային միջոցով/կցորդով փոխադրվող Ուղեբեռի կամ Դրամի կորուստ, գողություն կամ վնաս, 15. Կարևոր փաստաթղթերի կորուստ, գողություն կամ վնասվածք:	b) mechanical or electrical failure; c) any process of cleaning, repairing, restoring or alteration; (v) More than a reasonable proportion of the total value of the set where the lost or damaged article is part of a pair or set; (vi) Loss or theft not reported to either the police within 24 (twenty four) hours of discovery and a written report obtained or airline, shipping line or their handling agent within any timescales stated in their terms and conditions and a ‘Property Irregularity Report’ obtained from such carrier.; (vii) Loss or damage due to confiscation or detention by customs or any other authority; (viii) Loss or theft of or damage to Baggage left unattended: a) unless locked in Your accommodation; b) in a motor vehicle/ trailer/ caravan unless secured in a locked compartment. (ix) Breakage of sports equipment in use or loss of or damage to bicycles or hired equipment; (x) Loss of, theft of or damage to contact, corneal or micro-corneal lenses; (xi) The first USD 50 per event being the Excess as stated in Appendix 1; (xii) Loss of personal goods borrowed, hired or rented by the Cardholder; (xiii) Loss or theft of or damage for Money from Baggage which is checked in with an airline or other travel company; (xiv) Baggage or Money that is lost, stolen or damaged whilst being transported in a motor vehicle, trailer or caravan. (xv) Loss or theft of or damage to essential documents.
--	---

ԲԱԺԻՆ 9. ԹՈՒՉՔԻ ՉԵՂԱՐԿՈՒՄ, ԲԱՑ ԹՈՂՈՒՄ

9.1 Եթե ճանապարհորդության նախատեսված պլանի չեղարկման կամ հետաձգման ուղղակի հետևանքով Քարտապանը կրում է ծախսեր, որն ուղղակի հետևանք է.

1. Քարտապանի հիվանդության կամ մարմնական վնասի,
2. Ազգականի մահվան, հիվանդության կամ մարմնական վնասի,
3. Քարտատիրոջ ներգրավվածությամբ պարտադիր կարանտինի, դատարան կանչված լինելու կամ առևանգման,
4. Գործադուլի, քաղաքական հուզումների, մեխանիկական խափանման կամ վատ եղանակային պայմանների հետևանքով հասարակական տրանսպորտի նախատեսված չվացուցակի խաթարման,
5. Ուժային կառույցների կողմից Քարտատիրոջ մեկնումը չեղարկելու,
6. Օդանավակայանի կողմից առաջացրած անսպասելի ուշացման,

ապա, Ապահովագրական ընկերությունը փոխհատուցում է Քարտատիրոջը նախապես վճարված, չօգտագործված և ավիաընկերության կողմից չփոխարինված հյուրանոցային և տրանսպորտային ծախսերը, որոնք կատարվել են Քարտատիրոջ մեկնման վայր հասնելու համար՝ համաձայն Պայմանագրի Հավելված 1-ով սահմանված սահմանաչափերի:

ԲԱԺԻՆ 9-ի հատուկ բացառություններ

9.2 Ի լրումն հիմնական բացառությունների, հետևյալ կետերը, պայմանները, գործողությունները և դրանց առնչվող կամ դրանցից բխող ծախսերը բացառվում են և չեն ընդգրկվում Թոփքի չեղարկման, բաց թողնման ծածկույթի մեջ.

1. Ծախսեր, որոնք վճարման ենթակա կլինեին, եթե «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության միջամտությունը պահանջող պատահարը տեղի չունենար,
2. Աննշան հիվանդություններ և մարմնական վնասվածքներ, որոնք «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության թերապևտի կարծիքով կարող է պատշաճ բուժվել տեղում առանց հոսպիտալացման և որոնք չեն խոչընդոտում Քարտապանին շարունակել ճանապարհորդությունը կամ աշխատանքը,

SECTION 9: CANCELLATION

9.1 If a **Cardholder** incurs expenses as the direct and necessary result of the cancellation, curtailment or re-arrangement of any part of the original itinerary for the **Cardholder's Journey** is the direct consequence of:

- (i) the **Cardholder** sustaining bodily injury or suffering illness;
- (ii) the death, bodily injury or illness of a **Relative**;
- (iii) compulsory quarantine, jury service, subpoena or hijacking involving the **Cardholder**;
- (iv) cancellation or curtailment of scheduled public transport services consequent upon strike, riot or civil commotion, mechanical breakdown or adverse weather conditions;
- (v) the **Cardholder's** leave being cancelled by the Armed Services
- (vi) the airport causing unexpected delay

then the **Underwriters** will pay the **Cardholder** for the unused portion of prepaid travel and accommodation expenses as included in the **Journey** as per the limits shown in Appendix 1 of this **Certificate**.

Specific Exclusions Applying To SECTION 9

9.2 In addition to the General Exclusions, the following treatment, items, conditions, activities and their related or consequential expenses are specifically excluded from the cover provided by this Section:

- (i) Expenses which would have still been payable if the event giving rise to the intervention of **International SOS**, had not occurred;
- (ii) Cases of minor **Illness** or **Bodily Injury** of the **Cardholder**, which in the opinion of the **International SOS Physician** can be adequately treated locally, and which do not prevent the **Cardholder** from continuing their travels or work;

3. Ցանկացած ընտանի կենդանու կամ կենդանու մահ, վնասվածք կամ հիվանդություն:
4. 2020թ.-ի մարտի 11-ից հետո ամրագրված ուղևորությունների համար չեն հատուցվում հայտերը, որոնք պատճառ են ստորև նշվածներից որևէ մեկի.
 - ա) կորոնավիրուսային հիվանդություն (COVID-19),
 - բ) Սուր շնչառական համախտանիշ կորոնավիրուս 2 (SARS-CoV-2),
 - գ) SARS-CoV-2-ի ցանկացած ձևափոխում կամ փոփոխություն,
 - դ) վերը նշված ա, բ կամ գ կետերի ցանկացած կասկած կամ վտանգ:

LMA5391, Մարտի 4, 2020

- (iii) Death, injury or illness of any pet or animal.
- (iv) For trips booked after 11th March 2020, this Insurance does not cover any claim in any way caused by or resulting from:
 - a) Coronavirus disease (COVID-19);
 - b) Severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2);
 - c) any mutation or variation of SARS-CoV-2;
 - d) any fear or threat of a), b) or c) above.

LMA5391

04 March 2020

ԲԱԺԻՆ 10. ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԱՆՀԱՐՄԱՐԱՎԵ-ՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Թռիչքի ուշացում

10.1 Ապահովագրական ըկերությունը վճարում է Քարտատիրոջը, եթե նրա մեկնումը կամ վերադարձը առնվազն 4 ժամ ուշացել է և եղել է չվացուցակում նշված ժամանակից ուշ ստորև նշված իրադարձությունների հետևանքով՝

1. գործադուլ,
2. անբարենպաստ եղանակային պայմաններ,
3. մեխանիկական անսարքություն կամ Քարտատիրոջ օդանավի կամ նավի անսարքություն, կամ
4. մեխանիկական կամ կառուցվածքային խնդիրների պատճառով Քարտատիրոջ օդանավի թռիչքի իրականացման արգելում

10.2 Քարտատիրոջը կետ 10.1-ով սահմանված վճարումները կատարվում են սույն Պայմանագրի Հավելված 1-ում նշված առավելագույն սահմանաչափերի շրջանակներում՝ յուրաքանչյուր ուշացած ժամի համար, սակայն ոչ ավել քան 12 (տասներկու) ժամի համար: Հատուցում տրամադրվում է այն դեպքում, երբ Քարտատերը գրանցվել է տուրիստական կազմակերպության կողմից նրան տրամադրված չվացուցակին համապատասխան, ինչպես նաև Քարտատերն ունի գրավոր հաստատում ուղևորությունն իրականացնող հաստատության կողմից սույն բաժնով նշված դեպքերի հետևանքով թռիչքի ուշացման վերաբերյալ: Նման հաստատման մեջ պետք

SECTION 10: INCONVENIENCE

Travel Delay

10.1 In the event of:

- (i) industrial action;
- (ii) adverse weather conditions
- (iii) mechanical breakdown or derangement of the **Cardholder's** aircraft or sea vessel; or
- (iv) the grounding of the aircraft on which the **Cardholder** is due to travel as a result of mechanical or structural defect;

which results in the delayed departure of the **Cardholder's** flight or sailing for at least 4 (four) hours on the outward or return **Journey** from the time shown in the carrier's travel itinerary as supplied to the **Cardholder**, the **Underwriters** will arrange a payment to the **Cardholder**.

10.2 The payment to the **Cardholder** under Section 10.1 is up to the limits as shown in Appendix 1 of this **Certificate**, per hour's delay, up to a maximum of 12 (twelve) hours, provided always that the **Cardholder** shall have checked-in according to the itinerary given to him or her by the tour operator or carrier and shall have obtained written confirmation from the airline or shipping line or their handling agents that the flight or sailing was delayed by an event described in this section. Such confirmation must state the actual period of the delay.

է նշված լինի ուշացման իրական ժամանակահատվածը:
10.3 Ուշացված ժամանակահատվածը հաշվարկվում է չվացուցակում նշված մեկնման նախատեսված ժամանակից սկսած:

Ուղեբեռի ուշացում

10.4 Քարտատիրոջ ուղեբեռի ժամանակավոր կորստի կամ սխալմամբ փոխարինվելու դեպքերում, որը տեղի է ունենում ճանապարհորդության ընթացքում՝ ոչ հիմնական բնակության երկրում և ճանապարհորդության մեկնման հատվածում (ոչ վերադարձի, նույնիսկ եթե վերադարձն իրականացվում է ոչ ուղղակի ճանապարհով), Ապահովագրական ընկերությունը հատուցում է Քարտատիրոջը՝ Պայմանագրի Հավելված 1-ով սահմանված սահմանաչափերի համաձայն և յուրաքանչյուր ուշացած ժամի համար, սակայն ոչ ավելի քան 12 (տասներկու) ժամի համար՝ բացառությամբ ուշացման առաջին 4 ժամերի: Նման ուշացման գրավոր հաստատում(ներ)ը պետք է ստացվի(են) ավիաընկերության, ուղևորությունը կամ փոխադրումը իրականացնող հաստատության կամ գործակալի կողմից և պետք է հաստատի (են) ուշացման փաստը, ինչպես նաև պարունակի(են) ուշացման իրական ժամանակահատվածը:

Փաստաթղթերի փոխարինում

10.5 Այն դեպքում, երբ Քարտատերը կորցնում է կամ սխալմամբ փոխարինում է (մշտական կամ ժամանակավորապես) ճանապարհորդության ընթացքում անհրաժեշտ որևէ կարևոր փաստաթուղթ, ապա Ապահովագրական ընկերությունը կատարում է բոլոր խելամիտ ծախսերի հատուցումը, որոնք անհրաժեշտ են էական փաստաթղթերի (ներառյալ այնպիսի իրերի, ինչպիսիք են՝ համակարգչի սկավառակներն ու պրեզենտացիոն նյութերը) փոխարինման համար՝ համաձայն Պայմանագրի Հավելված 1-ում նշված սահմանաչափերի:

10.6 Բոլոր նման ծախսերը Ապահովագրողի անունից պետք է հաստատվեն «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից՝ մինչ դրանց կատարումը: Փոխարինման ծախսերը ենթակա չեն հատուցման այն դեպքերում, երբ նշված փաստաթղթերի փոխարինման ծախսերը գերազանցում են դրանց ֆիզիկական փոխարինման արժեքը: Քարտատիրոջ կողմից որևէ խնայողական պարտատոմսերի, բանկային փաստաթղթերի (չեկեր, ճանապարհորդական չեկեր և այլն) կորստի դեպքում դրանց իրական արժեքը չի փոխարինվում:

Հարձակում

10.7 Ճանապարհորդության ընթացքում Քարտատիրոջ տրանսպորտային միջոցը հարձակման ենթարկվելու դեպքում, Ապահովագրական ընկերությունը հատուցում

10.3 The delay period shall be calculated from the scheduled departure time of the flight or sailing shown in the itinerary.

Baggage Delay

10.4 In the event of a **Cardholder's Baggage** being temporarily lost or misplaced on an outward part of a **Journey** by the airline, shipping line or their handling agents, the **Underwriters** will reimburse the **Cardholder** up to the limits as shown in Appendix 1 of this **Certificate** (for the purchase of immediate necessities / per hour's delay to a maximum of 12 (twelve) hours). Written confirmation of such delay must be obtained from the airline, shipping line or their handling agents stating the actual period of the delay.

Document Replacement

10.5 In the event of a **Cardholder** losing or misplacing (either permanently or temporarily) any essential documents needed whilst on a **Journey**, the **Underwriters** will arrange the payment of all reasonable costs necessarily incurred for replacing essential documents (including such items as personal computer discs and presentation slides) up to the limits shown in Appendix 1 of this **Certificate**.

10.6 All such costs must be approved by the **Claims Administrator** on behalf of the **Underwriters** prior to their being incurred. Replacement costs shall not be payable for any loss consequent or resulting from the loss of said documents beyond the physical cost of replacing said documents. The intrinsic value of any savings bond, bankers bill of value (cheques, traveller's cheques and the like) or similar documents, if such is lost by a **Cardholder**, shall not be replaced.

Hi-Jack

10.7 Should the **Cardholder's** means of transport be subject to a **Hi-jack** during a covered trip, the

է Քարտատիրոջը պատանդի կարգավիճակում անցկացված յուրաքանչյուր օրվա համար՝ համաձայն Պայմանագրի Հավելված 1-ում նշված սահմանաչափերի՝ առավելագույնը 21 (քսանմեկ) օր:

Իրավական Ծախսեր

10.8 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը Ապահովագրական ընկերության գրավոր համաձայնության հիման վրա Պայմանագրի Հավելված 1-ում սահմանված սահմանաչափերի շրջանակներում տրամադրում է ճանապարհորդության ընթացքում Քարտատիրոջը մարմնական վնասվածք հասցրած, հիվանդության կամ մահվան պատճառ դարձած որևէ երրորդ անձի դեմ դատական հայց ներկայացնելու համար իրականացված իրավական ծախսերի հատուցման ծածկույթ:

ԲԱԺԻՆ 10-ի հատուկ բացառություններ

10.9 Ի լրումն հիմնական բացառությունների, հետևյալ բուժումները, կետերը, պայմանները, գործողությունները և դրանց առնչվող կամ դրանցից բխող ծախսերը չեն ներառվում Ծանապարհորդության անհարմարավետություններից ապահովագրության ծածկույթի մեջ՝

- 1) հատուցում չի տրամադրվում ուշացման առաջին 4 ժամերի դիմաց, որը հանդիսանում է չհատուցվող գումար, ինչպես սահմանված է Հավելված 1-ով (բացառությամբ Հարձակման դեպքերի),
- 2) Բաժին 10-ով նախատեսված ցանկացած կորուստ կարող է վերականգնվել միայն մեկ Քարտապանի կողմից քարտի ծրագրին համապատասխան, որի համար կազմվել է սույն պայմանագիրը,
- 3) միևնույն ուղևորությամբ ճանապարհորդող երկուսից ավել Քարտատերերին տրամադրվող հատուցումները,
- 4) ուշացում, որն առաջանում է Քարտատիրոջ կողմից անհրաժեշտ ճիշտ փաստաթղթեր չներկայացնելու արդյունքում,
- 5) ուշացում, որն առաջանում է Քարտատիրոջ կողմից մեկնման վայր հասնելու համար անհրաժեշտ ժամանակ չսահմանելուց՝ հաշվի առնելով նախօրոք իրեն հայտնի հանգամանքները,
- 6) ուշացում, որն առաջանում է կառավարության կողմից որևէ ծառայության պաշտոնական դադարեցման կամ չեղյալ համարելու արդյունքում,
- 7) ուղեբեռի ուշացում, փաստաթղթերի կորուստ, կորուստներ, ժամանակավոր կորուստ/

Underwriters will pay up to the limits shown in Appendix 1 of this **Certificate** for each day of detention for a maximum of 21 (twenty one) days.

Legal Expenses

10.8 The **Claims Administrator** will, with the **Underwriters** written consent, provide cover for legal expenses incurred up to the limits as shown in Appendix 1 of this **Certificate** arising from the pursuit of a claim against a third party who has caused **Bodily Injury** to or **Illness** of the **Cardholder** whilst on a **Journey**.

Specific Exclusions Applying To SECTION 10

10.9 In addition to the General Exclusions, the following treatment, items, conditions, activities and their related or consequential expenses are specifically excluded from the cover provided by this Section:

- (i) Payment in respect of the first 4 (four) hours of delay (excluding payment for Hi-jack); being the Excess as stated in Appendix 1;
- (ii) Any loss event under Section 10 can only be recovered by one **Cardholder** under this scheme attached to the card program to which this **Certificate** has been incorporated.
- (iii) Payment in respect of more than 2 (two) **Cardholders** travelling on the same journey;
- (iv) Delay resulting from the failure of the **Cardholder** to provide the necessary correct documentation;
- (v) Delay resulting from the failure of the **Cardholder** to allow reasonable time to reach the point of departure given the circumstances known at the time;
- (vi) Delay arising as a result of any official Government suspension or cancellation of a service;
- (vii) In respect of **Baggage** delay or loss of documents,

շփոթություն, որոնք չեն ծանուցվել ոստիկանությանը հայտնաբերման պահից 24 ժամվա ընթացքում կամ չկա ավիաընկերության, առաքող ընկերության կամ նրանց պատասխանատու գործակալի կողմից գրավոր հայտարարություն իրենց պայմաններով սահմանված ցանկացած ժամկետով, և «Գույքի Անկանոնության Զեկույցի» համաձայն, 8) հարձակման դեպքեր, երբ Քարտատերը հանդիսանում է տուժող կապված Քարտատիրոջ կամ նրա Ընտանիքի կամ գործունեության հետ կապված ռիսկի ավելացմամբ, 9) տուրիստական գործակալության, ուղևորությունների կազմակերպչի, ապահովագրողի, ապահովագրական գործակալի կամ փոխադրողի դեմ դատական հայց ներկայացնելու հետ կապված իրավական կամ այլ ծախսեր: Ընդ որում, այս բացառությունը վերաբերում է միայն այն տուրիստական գործակալությանը, ուղևորությունների կազմակերպչին, ապահովագրողին, ապահովագրական գործակալին կամ փոխադրողին, որը համարվում է պաշտոնական ճանապարհորդության կողմ և ոչ թե ճանապարհորդության ընթացքում ուղղակիորեն Քարտատիրոջ կողմից գրանցված ցանկացած երրորդ կողմի փոխադրող ընկերություն (սույն բացառությունը վերաբերում է իրավական ծախսերի ծածկույթին), 10) ցանկացած հայց, որից Ապահովագրական ընկերության կարծիքով պատճառաբանված օգուտ ստանալու համար բավարար հիմքեր չկան (սույն բացառությունը վերաբերում է իրավական ծախսերի ծածկույթին), 11) որևէ գործատուի հանդեպ կամ ցանկացած մասնագիտական, առևտրային գործունեություն, առքուվաճառք իրականացնողի դեմ ներկայացված հայցերի հետ կապված ծախսեր (սույն բացառությունը վերաբերում է իրավական ծախսերի ծածկույթին), 12) առանց «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության լիազորության կամ միջամտության ձեռք բերված ապահովագրական ծածկույթ (սույն բացառությունը վերաբերում է իրավական ծախսերի ծածկույթին), 13) մասնագիտական անփութության, տույժերի, տուգանքների կամ պատասխանատվություն առաջացնող վնասների հետ կապված իրավական ծախսեր, հայցեր:	loss, temporary loss/misplacement not reported to either the police within 24 (twenty four) hours of discovery and a written report obtained or airline, shipping line or their handling agent within any timescales stated in their terms and conditions and a 'Property Irregularity Report' obtained from such carrier; (viii) In respect of Hi-jack, claims arising from the Cardholder being individually selected as a victim as a result of their or their Family or business activities causing a reasonable expectation of increased risk; (ix) In respect of Legal expenses, any costs or expenses incurred in pursuing claims against a travel agent, tour operator, insurer, insurance agent or carrier, but this exclusion only applies to the travel agent, tour operator, insurer, insurance agent or carrier contracted as part of the original Journey and not any third party's carrier booked directly by the Cardholder during the Journey; (x) In respect of Legal expenses, any claim where in the opinion of the Underwriters there is insufficient prospect of success in obtaining a reasonable benefit; (xi) In respect of Legal expenses, claims against any employer or whilst carrying on any business, trade or profession; (xii) In respect of Legal expenses benefits rendered without the authorisation and/or intervention of International SOS; and (xiii) In respect of Legal expenses, claims for professional negligence, fines, penalties, or punitive damages.
---	---

ԲԱԺԻՆ 11. ԿՈՐՈՒՍՏ ԵՎ ԳՈՂՈՒԹՅՈՒՆ (ՔԱՐՏԻ ԶԵՂԾԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ)

11.1 Ապահովագրողը կփոխհատուցի Քարտատիրոջը նրա կրած ֆինանսական վնասների համար, որոնք առաջացել են նրա Քարտի չարտոնված/չլիազորված օգտագործումից՝ Քարտի կորստի, գողության կամ կրկնօրինակման արդյունքում, ըստ Հավելված 1-ում նշված սահմանաչափերի՝ պայմանով, որ վնասը տեղի է ունեցել քարտի կորստի կամ գողության մասին Քարտատիրոջ կողմից Ապահովադիրին տեղեկացնելուց առաջ 72 ժամվա և տեղեկացումից հետո 168 ժամվա ընթացքում:

Սույն պայմանագրով սահմանված Պատահարը պետք է տեղի է ունենա Ապահովագրության գործողության ժամկետի ընթացքում:

11.2 Հատուցումը սահմանափակվում է յուրաքանչյուր Քարտատիրոջ համար երկու հայտով մեկ տարվա ընթացքում:

11.3 Ապահովադիրը պետք է Քարտի կորստի կամ գողության մասին տեղեկանալուց անմիջապես հետո.

- Արձանագրի տվյալ տեղեկատվությունը և ձեռնարկի բոլոր անհրաժեշտ և ողջամիտ քայլերը հետագա գործարքները կանխելու համար,
- Անվավեր դարձնի նշված Քարտը,
- Հրապարակի Քարտի անվավեր ճանաչման փաստը՝ ԱԿԲԱ ԲԱՆԿԻ քարտերի մասին գործող կանոնների և ընթացակարգերի համաձայն:

11.4 Ապահովադիրը չպետք է կարգավորի կամ համաձայնվի կարգավորել ցանկացած հայց առանց Երրորդ կողմի ապահովագրողի հետ նախապես համաձայնեցնելու: Երրորդ կողմի ապահովագրողը պետք է պատասխանի Ապահովադիրին՝ նրանից հայտի վերաբերյալ տեղեկանալուց հետո 7 աշխատանքային օրվա ընթացքում:

11.5 Քարտի կորուստը, գողությունը կամ կեղծումը կանխելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի ողջամիտ զգուշավորություն:

11.6 Քարտատերը պետք է ապահով պահպանի Քարտը, PIN-կոդը և այլ ծածկագրերը:

11.7 Քարտատերը պետք է գաղտնի պահի իր PIN-կոդը և ինքնակամ չբացահայտի կամ չհրապարակի այն այլ անձանց, չգրառի այն այնպես, որ դա հասանելի դառնա այլ անձանց:

11.8 Քարտատերը չպետք է ինքնակամ բացահայտի, հրապարակի կամ գրառի Քարտով գործարքներ կատարելու համար անհրաժեշտ անվտանգության ծածկագրերն ու գաղտնաբառերն այնպես, որ դրանք հասանելի դառնան կամ կարդացվեն այլ անձանց կողմից:

11.9 Եթե Քարտատիրոջ կամ Քարտատիրոջ անունից հանդես եկող որևէ այլ անձի կողմից կիրառվում են որևէ զեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ

SECTION 11: LOST or STOLEN (CARD FRAUD)

11.1 Underwriters will indemnify the Cardholder, subject to the Limits of Indemnity set out in Section 9 below, for financial loss arising out of the unauthorised use of their Card, following loss, theft or duplication of the Card, providing that: The loss occurs within the 72 hours prior to and the 168 hours after the Cardholder notifies the Policyholder of the loss or theft of the Card;

The Occurrence, as defined herein, occurs during the

11.2 Period of Insurance. Indemnity is limited to two claims per Cardholder per annum.

11.3 The Policyholder must, immediately on receipt of advices that a Card has been lost or stolen:

(i) Enter into their records such information and take all reasonable steps to stop further transactions;

(ii) Cancel said Card;

(iii) Publish such cancellation in accordance with ACBA card rules and procedures in effect at that time.

11.4 The Policyholder is not to settle or agree to settle any claims without the prior agreement of the Third Party Administrator. Third Party Administrator should respond to the Policyholder within 7 working days of the Policyholder's notice of the claim.

11.5 The Cardholder must take reasonable care to prevent loss, theft or fraud

11.6 The Cardholder must keep the Card, PIN or any other security numbers and passwords secure.

11.7 The Cardholder must keep his/her PIN safe and not voluntarily disclose or divulge said PIN to another person or record said PIN in such a way that it could be accessed or read by another person.

11.8 The Cardholder must not voluntarily disclose, divulge or record in such a way that could be accessed or read by another person any security numbers and passwords that could be used for a card transaction.

11.9 If fraudulent means or devices are used by the Cardholder and/or anyone acting on his/her behalf, to obtain any Benefits provided under this Policy, any and all rights in respect of the concerned Cardholder in terms

սույն Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծառայություններից օգտվելու համար, Քարտատիրոջ՝ Պայմանագրով սահմանված որոշ կամ բոլոր իրավունքները անմիջապես չեղյալ են համարվում:

11.10 Յանկացած իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայտի հիմք հանդիսանալ, պետք է գրավոր ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը պատահարի տեղի ունենալուց հետո 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն Ապահովագրի, քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի հաշվին: Ապահովագրական հայտային դիմումը պետք է լրացվի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:

11.11 Եթե Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով:

11.12 Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանագիրը խախտելու կատարել քայլեր՝ ապահովագրական պատահարի առաջանալու հիմքում ընկած կորստի գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:

11.13 Հատուցումները փոխանցվում են այն հաշվին, որը ենթարկվել է զեղծարարության, եթե հասանելի չի որևէ այլ հաշվեհամար՝ սահմանված Ապահովագրի կողմից:

11.14 Եթե Քարտատերը հատուցում ստանալու հայցով դիմում և փոխհատուցում է ստանում այլ աղբյուրից՝ նվազեցնելով իր զուտ կորուստը, ապա այդ գումարի չափով Ապահովագրողին է վերադարձնում հատուցման գումարը:

ԲԱԺԻՆ 11-ի հատուկ բացառություններ

11.15 Սույն Պայմանագրի շրջանակներում չի հատուցվում որևէ կորուստ, վնաս, հայտեր կամ կանխարգելիչ, վերականգնողական կամ այլ ծախսեր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն բխում կամ վերաբերում են.

of this Policy shall be forfeited immediately.

11.10 In the event of circumstances taking place which give rise to a claim the Policyholder must be notified in writing within 30 days of the circumstances occurring. All information, consents and evidence required by Underwriters shall be provided at the expense of the Policyholder or Cardholder or their legal representative. A claim form must be completed by the Cardholder and submitted to Crawford within 90 days of the loss being incurred. This time limit may be extended subject to the prior approval of Underwriters where supporting accounts are not available in time. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.

11.11 If the Benefits of this Policy are covered in whole or in part by any other insurance policy and/or other source, the Cardholder shall only be entitled to claim those costs, which cannot be recovered by the Cardholder from such other policy (s)/ sources.

11.12 Underwriters may at any time and at their own expense and without prejudice to this Policy take proceedings in the name of the Cardholder to obtain compensation or secure an indemnity from any third party in respect of any loss giving rise to the provision of Benefits.

11.13 Indemnification will take place by means of a credit to the account on which the fraudulent transaction took place or if not possible to any other account defined by Policyholder.

11.14 If the Cardholder makes any recovery against the claim from another source, reducing their net loss, Underwriters hereon will be reimbursed to the extent of that recovery.

Specific Exclusions Applying To SECTION 11

11.15 This Policy does not cover any loss, damage, cost, claim or expense, whether preventative, remedial or otherwise, directly or indirectly arising out of or relating

1. տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգ, սարքավորումներ կամ ծրագրեր և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրին է, թե ոչ: 2. ցանկացած փոփոխություն, վերափոխում, վերաձևակերպում տվյալների հաշվարկում, համեմատություն, տարբերակում, հաջորդականություն և մշակում, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգ, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրին է, թե ոչ: 11.16 11.15 կետը կիրառելի է անկախ որևէ այլ պատճառի կամ դեպքի, որը նպաստում է կորստի, վնասվածքի, ծախսերի և պահանջների միաժամանակյա կամ որևէ հաջորդականությամբ ի հայտ գալուն: Սույն Պայմանագրով չեն հատուցվում՝ 11.17 Վնասներ, որոնք առավելապես հատուցվում կամ վերականգնվում են Քարտատիրոջ ունեցած որևէ այլ ապահովագրության պայմանագրով կամ ապահովագրական ծրագրերով, 11.18 Զեղծարարության պատճառով կրած վնասներ, որոնք տեղի են ունեցել ավելի քան 72 ժամ առաջ մինչև Քարտի կորստի, առևանգման և կրկնօրինակման մասին Ապահովադրին տեղեկացնելը, 11.19 Զեղծարարության պատճառով կրած վնասներ, որոնք տեղի են ունեցել Քարտի կորստի, առևանգման և կրկնօրինակման մասին Ապահովադրին տեղեկացնելուն հաջորդող 168 ժամից հետո, 11.20 Կորուստներ, որոնք տեղի են ունեցել նախքան Քարտատիրոջ Քարտի ստանալը, 11.21 Կորուստներ, որոնք առաջացել են կամ որևէ կերպ կապված են ալկոհոլի, թմրանյութերի կամ դրանց չարաշահման հետ կամ Քարտատերը ճանաչվել է ալկոհոլից կամ թմրանյութերից կախվածություն ունեցող, եթե Քարտատերը չապացուցի, որ այդ կախվածությունը չի նպաստել Քարտի կորստին, 11.22 Հայտեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ կողմից Քարտի կորուստը կամ առևանգումը	to: (i) the calculation, comparison, differentiation, sequencing or processing of data involving any date change, including leap year calculations, by any computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the insured or not; or (ii) any change, alteration or modification involving any other date change, including leap year calculations, to any such computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the insured or not. 11.16 Clause 11.15 applies regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, damage, cost, claim or expense. This Policy does not cover: 11.17 Losses, which are more specifically covered by or recoverable from any other insurance policy or insurance programme under which the Cardholder is covered; 11.18 Losses incurred for fraudulent transactions which occurred prior to the 72 hours before the notification to the Policyholder of the loss, theft or duplication of the card; 11.19 Losses incurred for fraudulent transactions which occurred following the 168 hour period after the notification to the Policyholder of the loss, theft or duplication of the card; 11.20 Losses occurring prior to receipt of the Card by the Cardholder; 11.21 Losses arising from or in any way connected with alcohol, drug or substance abuse or where the Cardholder is a recognised addict of alcohol or drugs, unless the Cardholder can prove that the addiction did not contribute to the loss;
---	--

կանխելու նպատակով խելամիտ միջոցներ չձեռնարկելու պատճառով, 11.23 Հայտեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ կողմից իր հաշվեհամարին ամրագրված PIN-կոդը, անվտանգության համարները և/կամ ծածկագրերը անօրինական օգտագործումից պահպանելու նպատակով խելամիտ միջոցներ չձեռնարկելու պատճառով, 11.24 Որևէ անօրինական գործողություն կամ անօրինական գործողության փորձի իրականացում, 11.25 Պատճառահետևանքային վնաս, եթե այն նշված չէ որպես ապահովագրության հատուկ ծածկույթով ապահովագրված: 11.26 Սույն պայմանագիրը չի հատուցում ցանկացած տեսակի Ֆինանսական Երաշխիք, Գրավի կամ Վարկային Փոխհատուցում:	11.22 Claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect their Card from loss or theft; 11.23 Claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect their PIN, security numbers and/or passwords linked to the Cardholder's account from unauthorised use. 11.24 The Cardholder's commission of, or the attempt to commit an unlawful act; 11.25 Consequential loss other than stated as being specifically covered. 11.26 This policy does not cover any form of Financial Guarantee, Surety or Credit Indemnity.
Քարտատիրոջ պարտավորությունները հայտի դեպքում	CARDHOLDER RESPONSIBILITY IN THE EVENT OF A CLAIM
11.27 Քարտատիրոջ կողմից հայտի ներկայացման համար անհրաժեշտ է կատարել հետևյալ գործողությունները. 1. Քարտի կորստի կամ գողության մասին պետք է հայտնել տեղական ոստիկանություն և ստանալ Քարտի գողության հանգամանքները մանրամասնող ոստիկանության եզրակացությունը: 2. Քարտի կորստի, գողության կամ որևէ զեղծարարության մասին պետք է հայտնել Բանկին որքան հնարավոր է շուտ: 3. Հայտի մասին պետք է հաղորդվի Ապահովագրական ընկերությանը՝ նրան ներկայացնելով լրացված հայտային դիմումը, որին պետք է կցված լինի Քարտատիրոջ հաշվի քաղվածքի պատճենը, որտեղ նշվում է կեղծ գործարքի մասին, ինչպես նաև նրան պետք է ներկայացվի տեղի ոստիկանության հաշվետվությունը, եթե այդպիսին կա: 4. Այն դեպքում, երբ հայցի հավաստիության վերաբերյալ կասկած է ծագում, ապա դրա հավաստիությունն ապացուցելու պատասխանատվությունը դրվում է Քարտատիրոջ վրա: 5. Քարտատերը պետք է լիովին համագործակցի Ապահովագրական ընկերության, Բանկի և/կամ տեղի ոստիկանության հետ Քարտի կորստի, առևանգման և զեղծարարության հետ կապված ցանկացած հետաքննության հարցով: 6. Հայտ ներկայացնելու դեպքում Պայմանների	11.27 In the event of the Cardholder wishing to claim under this Certificate, the following procedures must be followed: 1. The loss or theft of the card and must be reported to the local police and a police report obtained detailing the circumstances if the card is stolen. 2. The loss or theft of the card and any fraudulent transaction must be reported to the Bank as soon as reasonably possible. 3. The claim must be reported to the Underwriters and a claims form must be completed and submitted, including a copy of the Cardholder's account statement highlighting the fraudulent transactions together with the local police report. 4. In the event of doubt about the veracity of the claim, the onus is on the Cardholder to prove the validity of the claim. 5. The Cardholder must co-operate fully with the Underwriters and/or local police in any investigation into the loss or theft of the Card or the fraudulent transactions thereon. 6. Any failure to comply with the Conditions of this Certificate or the responsibilities in the event of a claim

կամ պարտավորության խախտումները իրավունք են տալիս Ապահովագրական ընկերությանը նվազեցնել կամ մերժել հատուցման գումարը

will give Underwriters the right to reduce or refuse a claim payment.

ԲԱԺԻՆ. 12 ԳՆՈՒՄՆԵՐԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

12.1 ԳՆՈՒՄՆԵՐԻ ՀԱՏՈՒՑՈՒՄ. Ապահովագրական ծածկույթի նկարագրությունը.

Հատուցումների ընթացակարգի համաձայն, եթե հատուցվող գնումը կամ նվերի տեսքով տրամադրված գնումը գողացել կամ վնասել են, ապա փոխհատուցումը կկատարվի համաձայն Բաժին 12.1.1-ի:

Գնումների ապահովագրություն. գնահատումն իրականացվում է Բաժին 12.1.2 -ում նշված գումարների սահմաններում:

Կորուստները պիտի ի հայտ գան գնման Ապահովագրումից.

ա) հայրենիքում 120 (հարյուր քսան) օրվա ընթացքում, բ) արտասահմանում 120 (հարյուր քսան) օրվա ընթացքում: Ապահովագրված գնման որևէ գրանցում անհրաժեշտ չէ:

Սույն ծածկույթի գծով սահմանված է ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր և ամեն դեպքի համար: Ապահովագրությունը տարածվում է միայն այն գումարների մասով, որոնք ապահովագրված չեն որևէ այլ ապահովագրությամբ կամ հատուցմամբ և կարող է լինել առավելագույնը գնման իրական գումարի չափով: Սույն ապահովագրության ծածկույթը գործում է ի լրումն այլ գործող ապահովագրության պայմանների:

12.1.1 Գնումների ապահովագրության գնահատում

Ընկերությունը պատասխանատու չէ հետևյալ գումարների համար, որոնք ավելի են.

- 1) Գործող քարտային հաշվում արտացոլված Ապահովագրված գնման գումարից կամ
- 2) Ապահովագրված գնման վերանորոգման կամ համարժեք, նմանատիպ և նույն որակական հատկանիշներ ունեցող ապրանքով փոխարինման իրական արժեքից

Ապահովագրված գնումը մի քանի մասից բաղկացած լինելու դեպքում, Ապահովագրական Ընկերության պարտավորությունը հանդիսանում է վճարել միայն գողացված կամ վնասված մասի համար՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ մյուս մասերը պիտանի չեն և չեն կարող փոխարինվել առանձին: Ոսկերչական և արվեստի գործերի դեպքում, որոնք

SECTION 12: PURCHASE PROTECTION

12.1 PURCHASE PROTECTION: Subject to the Schedule(s) of Benefits, if a Covered Purchase, or a Covered Purchase given as a gift, is stolen or damaged, benefits will be paid subject to Section 12.1.1,

Purchase Protection: Valuation, up to the amounts described in Section 12.1.2, Purchase Protection: Scope of Coverage.

Losses must occur within.

a) 120 Domestic days,

b) 120 International Overseas days of the date of the Covered Purchase. No registration of the Covered Purchase is necessary.

Coverage is excess of USD 50.00 each and every occurrence or any other applicable insurance or indemnity the Cardholder may have. Coverage is limited only to those amounts not covered by any other insurance or indemnity, up to the original purchase amount. In no event will this coverage apply as contributing insurance. This insurance is excess of all other valid and collectable insurance clauses found in other insurance or indemnity language.

12.1.1 Purchase Protection Valuation

The Company shall be liable for the lesser of the following amounts:

1) the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account ; or

2) the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like, kind and quality.

With respect to Covered Purchase which consist of articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be

replaced individually; provided, however, liability for items of jewellery or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will not be more than that cost of any particular parts which may be lost or damaged without reference to any special value which such article

բաղկացած են հավաքածուներից կամ զույգերով են, պարտավորությունը չի կարող լինել ավելին, քան գողացված կամ վնասված առանձին մասի արժեքն է՝ անկախ նրանից, թե նման մասը համամասնության հետ ինչ ընդհանուր հատուկ արժեք է ներկայացնում:

12.1.2 Գնումների ապահովագրության ծածկույթ

Ապահովագրական ընկերության առավելագույն պատասխանատվությունը սահմանվում է սույն Պայմանագրի Հավելված 1-ում:

Քարտատերերի համար սահմանված ապահովագրական ծածկույթի սահմանաչափերը սահմանափակվում են սույն Պայմանագրի Հավելված 1-ում սահմանված կարգով:

12.2 ԳՆԱՅԻՆ ՏԱՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Այն դեպքում, երբ վարկային քարտով գնում կատարելու օրվանից 30 օրվա ընթացքում, գնված ապրանքը մամուլում, նույն կամ մեկ այլ խանութում գովազդվում է ավելի ցածր գնով, ապա Ապահովագրողը կփոխհատուցի Քարտապանին վճարված սկզբնական գնի և գովազդվող ցածր գնի միջև եղած տարբերության համար:

12.3 ԻՆՏԵՐՆԵՏԱՅԻՆ ԱՌԱՔՄԱՆ ԵՐԱՇԽԻՔ

Եթե հատուցվող գնումը կամ նվերի տեսքով տրամադրված գնումը գողացել կամ վնասել են, ապա փոխհատուցումը կկատարվի համաձայն Հավելված 1-ի, «Ինտերնետային առաքման երաշխիք» ծածկույթի մեջ նկարագրված գումարի սահմաններում:

Հատուցվող գնումները գրանցելու կարիք չկա:

Սույն պայմանագրի ապահովագրական ծածկույթը համարվում է հավելյալ ապահովագրություն որևէ այլ ապահովագրության կամ հատուցման համար, անկախ այն հանգամանքից այն կուտակելի է, թե ոչ, և չի կարող համարվել որպես այլ ապահովագրության կամ հատուցման համար ներդրում:

12.3.1 Ինտերնետային առաքման պաշտպանության գնահատում

Ընկերությունը պատասխանատվություն է կրում հետևյալ գումարներից ավելի փոքրի համար.

- 1) Գործող քարտային հաշվում արտացոլված Հատուցվող Գնման գումարը, կամ
- 2) Հատուցվող Գնման վերանորոգման կամ նման տեսակի կամ որակի իրով փոխարինման

or articles may have as part of such pair, set or collection.

12.1.2 Purchase Protection Scope of Coverage

The maximum liability of the Underwriters under this Policy is as indicated in the Appendix 1. Coverage limits for Cardholders are subject to limitations stated in the Appendix 1.

12.2 PRICE PROTECTION

If in the event that, during the period of 30 days from the date of the purchase with the credit card, the item purchased is advertised at a lower price in the press or at the same or another store, Underwriters will reimburse the cardholder for the difference between the original purchase price paid and the lower advertised price.

12.3 INTERNET DELIVERY GURANTEEE

Subject to the Appendix 1, if a Covered Purchase, or a Covered Purchase given as a gift, is stolen or damaged, benefits will be paid subject to **Internet Delivery: Valuation**, up to the amounts described in **Internet Delivery : Scope of Coverage**.

No registration of the Covered Purchase is necessary.

Coverage under this Policy is excess insurance over any other insurance or indemnity whether collectible or not and shall not be treated as contributing with any other insurance or indemnity.

12.3.1 Internet Delivery Protection Valuation

The Company shall be liable for the lesser of the following amounts:

- 1) the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account ; or
- 2) the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like, kind and quality.

With respect to Covered Purchase which consist of

համար կատարված փաստացի ծախսերը:

Ապահովագրված գնումը մի քանի մասից բաղկացած լինելու դեպքում, Ապահովագրական Ընկերության պարտավորությունը հանդիսանում է վճարել միայն գողացված կամ վնասված մասի համար՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ մյուս մասերը պիտանի չեն և չեն կարող փոխարինվել առանձին: Ոսկերչական և արվեստի գործերի դեպքում, որոնք բաղկացած են հավաքածուներից կամ զույգերով են, պարտավորությունը չի կարող լինել ավելին, քան գողացված կամ վնասված առանձին մասի արժեքն է՝ անկախ նրանից, թե նման մասը համամասնության հետ ինչ ընդհանուր հատուկ արժեք է ներկայացնում:

12.4 ԸՆԴԱՅՆՎԱԾ ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԺԱՄԿԵՏ

Համաձայն Հավելված 1-ի, տրամադրվող ծածկույթը կրկնապատկում է արտադրողի տրամադրած երաշխիքային ժամկետը (առավելագույնը 12 ամիս), եթե այն չի գերազանցում Հատուցվող Գնումն անելու օրվանից երեսունվեց (36) ամիսը: Ծածկույթը տրամադրվում է նաև այն իրերի համար, որոնք ունեն խանութի բրենդի երաշխիք, միայն եթե խանութի երաշխիքը տարածվում է իրի բրենդի վրա: Եթե երաշխիքը ձեռք է բերվում ապրանքի հետ, որպես արտադրողի տրամադրած երաշխիք կամ խանութի տրամադրած երաշխիք, ծածկույթը կիրառվում է միայն բոլոր այլ երաշխիքների լրանալուց հետո, սակայն Հատուցվող գնումը գնելու պահից երեսունվեց (36) ամսվա ընթացքում: Հատուցվող գնումների գրանցումը պարտադիր չէ: Որպես նվեր տրամադրված հատուցվող գնումները հատուցվում են:

Եթե հատուցվող գնումը բավարար կերպով չի գործում և ունի վերանորոգման կարիք սույն պայմանագրի գործողության ընթացքում, ապա հատուցումները կտրամադրվեն վերանորոգման ծախսերը ծածկելու համար: Ընկերության հայեցողությամբ ապրանքը նաև կարող է փոխարինվել: Որևէ պարագայում սույն պայմանագրով գնման իրական գնից ավել չի վճարվի:

ՔԱԺԻՆ 12-ի հատուկ բացառություններ

12.5 Գնումների հատուցումը չի ներառում հետևյալը.

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով,

articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be replaced individually; provided, however, liability for items of jewellery or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will not be more than that cost of any particular parts which may be lost or damaged without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair, set or collection.

12.4 EXTENDED WARRANTY

Subject to the Appendix 1, coverage is provided which doubles the original manufacturer's warranty period (max of 12 months), if applicable, to a period of not exceeding thirty six (36) months from the date the Covered Purchase was bought. Coverage is also provided for items which carry a store brand warranty, but only if the store warranty is on a store-branded item. If a warranty is purchased with the product, in addition to the manufacturer's original warranty or store warranty, coverage hereon is applicable only after all other warranties expire but only within thirty six (36) months from the date the Covered Purchase was bought. No registration of the Covered Purchase is necessary. Covered Purchases given as gifts are covered.

If a Covered Purchase ceases to operate satisfactorily and requires repair during the period covered by this Policy, benefits will be paid to cover the cost of the repair. The item may be replaced, instead, at the Company's option. In no event will this Policy pay more than the actual purchase.

Specific Exclusions Applying To SECTION 12

12.5 Covered Purchases do not include:

- 1) boats;
- 2) motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication

մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և արքեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար), 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով), 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մոնոմներ, ոսկու ձուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ, 5) կենդանիներ կամ բույսեր, 6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ, 7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում), 8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքերի, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն), 9) ուղեբեռում եղած ոսկեդենի, տեսախցիկների կամ վիդեո ձայնագրիչ սարքավորումների գողությունը կամ վնասումը ապահովագրված չեն՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ Քարտատերը կրում է վերոնշյալ իրերը ձեռքում կամ դրանք գտնվում են Քարտատիրոջ կամ նրան ծանոթ ուղեկցի անձնական հսկողության տակ, 10) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում հետևյալ գործողությունների հետևանքով պատճառված գողության կամ վնասների համար. զեղծարարության, չարաշահման, մաշվածության և պատռվելու, աստիճանական վատթարացման, ցեցերի, վնասատուների, գործարանային թերությունների, պատերազմի կամ ցանկացած տեսակի ռազմական գործողությունների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ներխուժումներ, ապստամբություններ և իրարանցում), ցանկացած տեսակի պատերազմական զենքի, որն օգտագործում է ատոմային ճեղքում կամ ռադիոակտիվ ուժ, լինի դա խաղաղության, պատերազմի, միջուկային ռեակցիայի, միջուկային ճառագայթահարման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման ժամանակ (ամբողջը անկախ վերահսկվող է կամ չվերահսկվող, անկախ նման կորուստը ուղղակի է կամ անուղղակի, մոտակա է կամ հեռավոր, ամբողջական կամ մասնակի է պատճառված), ցանկացած պետության, պետական մարմնի կամ մաքսային ծառայության կողմից բռնագանձման, կոնտրաբանդային ռիսկերից, ապօրինի գործունեությունից կամ գործողություններից բխող կորուստների, բնական աղետների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ջրհեղեղ, փոթորիկ և երկրաշարժ), Խորհրդավոր անհետացման; գույքը ցանկացած հասարակական փոխադրողի խնամքին,	devices intended solely for use in the vehicle); 3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings); 4) travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or down-payments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent; 5) plants or animals; 6) consumables and perishables; 7) items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping); 8) services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind). 9) Theft of, or damage to, jewellery, cameras or video recording equipment contained in baggage is not covered unless carried by the Cardholder by hand or under the personal supervision of the Cardholder or the Cardholder's travelling companion previously known to the Cardholder. 10) Coverage is not provided for theft or damage caused by fraud, abuse, wear and tear, gradual deterioration, moths, vermin, inherent product defects, war or hostilities of any kind (including but not limited to invasion, rebellion or insurrection); any weapon of war employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war and nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be in whole or in part caused by, contributed to or aggravated by the perils insured against in this Policy; confiscation by any government, public authority or customs official; risks of contraband, losses arising from illegal activity or acts; act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake); Mysterious Disappearance; property while in the care, custody or control of any common carrier.
---	---

ուշադրությանը կամ հսկողությանը հանձնելու հետևանքով, 11) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում այնպիսի գողությունների կամ վնասների համար, երբ Քարտատերը չի ձեռնարկում Պատշաճ ջանասիրություն՝ Ապահովագրված գնման կորուստից կամ վնասումից խուսափելու կամ նվազեցնելու համար, 12) հասարակական վայրերից գողացված իրերը ապահովագրված չեն, եթե դրանք փակված չեն հանգամանքների թույլտվությամբ առկա վայրերում և ժամանակում, 13) գողացված իրերը չեն ապահովագրվում, եթե դրանց գողության մասին 36 (երեսունվեց) ժամվա ընթացքում չի տեղեկացվում ոստիկանությանը կամ համապատասխան հաստատությանը, որտեղ տեղի է ունեցել միջադեպը, 14) չհսկվող և անպաշտպան տրանսպորտային միջոցներից գողացված իրերը ապահովագրված չեն: 12.6 Գնային տատանումներից ապահովագրությունը չի ներառում հետևյալը. 1) նավեր, 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար), 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով), 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մուծումներ, ոսկու ծուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ, 5) բույսեր կամ կենդանիներ, 6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ, 7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում), 8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքների, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն); 9) ճանապարհորդական տոմսեր, արձակուրդներ, մեքենայի վարձույթ կամ թոփքների ամրագրում, 10) ոսկերչական իրեր: Ծածկույթը չի ներառում այն հայտերը, որոնք	11) Coverage is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases. 12) Items stolen from public places are not covered unless they are locked wherever and whenever circumstances permit. 13) Stolen items are not covered unless they are reported as stolen, within 36 hours, to the police or an appropriate authority where the incident took place. 14) Items stolen from unattended vehicles are not covered. 12.6 Price Protection do not include: 1. boats; 2. motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) and their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle); 3. land or buildings (including but not limited to homes and dwellings); 4. travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or downpayments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent; 5. plants or animals; 6. consumables and perishables; 7. items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping); 8. services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind); 9. Travel tickets, holidays, car hire or flight bookings; or 10. Items of jewellery.
---	--

վերաբերում են.

1. զեղչերի հետ կապված ցանկացած ծախսի,
2. բիզնես օգտագործման համար կատարված գնումների,
3. ինտերնետային գնումների:

12.7 Ինտերնետային առաքման երաշխիք ծածկույթը չի ներառում հետևյալը.

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մուծումներ, ոսկու ծովակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ,
- 5) բույսեր կամ կենդանիներ,
- 6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ,
- 7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում),
- 8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված, աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքների, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն),
- 9) ապրանքներ, որոնք ընդունվել են, ստուգվել են վնասից և ստացվել նշված հասցեով,
- 10) օգտագործված իրեր,
- 11) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում ինտերնետ աճուրդային կայքերից գնված ապրանքների կամ մասնավոր անձանց կողմից ուղարկված ապրանքների համար,
- 12) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում հետևյալ գործողությունների հետևանքով պատճառված գողության կամ վնասների համար. զեղծարարության, չարաշահման, մաշվածության և պատռվելու, աստիճանական վատթարացման, ցեցերի, վնասատուների, գործարանային թերությունների, պատերազմի կամ ցանկացած տեսակի ռազմական գործողությունների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ներխուժումներ, ապստամբություններ և իրարանցում), ցանկացած տեսակի պատերազմական զենքի, որն օգտագործում է

Additionally cover will not include claims relating to:

1. any staff related discounts.
2. Purchases bought for business use.
3. Internet purchases

12.7 Internet Delivery Guarantee do not include:

- 1) boats;
- 2) motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
- 3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
- 4) travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or down-payments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;
- 5) plants or animals;
- 6) consumables and perishables;
- 7) items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping);
- 8) services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind);
- 9) items which are received, checked for damage, and accepted at the nominated address;
- 10) second hand goods.
- 11) Coverage is not provided for goods bought from internet auction sites; or goods sent by private persons.
- 12) Coverage is not provided for theft or damage caused by fraud, abuse, wear and tear, gradual deterioration, moths, vermin, inherent product defects, war or hostilities of any kind (including but not limited to invasion, rebellion or insurrection); any weapon of war employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war and nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be in whole or in part caused by, contributed to or aggravated by the perils insured against in this Policy; confiscation by any

ատոմային ճեղքում կամ ռադիոակտիվ ուժ, լինի դա խաղաղության, պատերազմի, միջուկային ռեակցիայի, միջուկային ճառագայթահարման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման ժամանակ (ամբողջը անկախ վերահսկվող է կամ չվերահսկվող, անկախ նման կորուստը ուղղակի է կամ անուղղակի, մոտակա է կամ հեռավոր, ամբողջական կամ մասնակի է պատճառված), ցանկացած պետության, պետական մարմնի կամ մաքսային ծառայության կողմից բռնագանձման, կոնտրաբանդային ռիսկերից, ապօրինի գործունեությունից կամ գործողություններից բխող կորուստների, բնական աղետների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ջրհեղեղ, փոթորիկ և երկրաշարժ), Խորհրդավոր անհետացման, գույքը ցանկացած հասարակական փոխադրողի խնամքին, ուշադրությանը կամ հսկողությանը հանձնելու հետևանքով,

13) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում այնպիսի գողությունների կամ վնասների համար, երբ Քարտատերը չի ձեռնարկում Պատշաճ ջանասիրություն՝ Ապահովագրված գնման կորուստից կամ վնասումից խուսափելու կամ նվազեցնելու համար:

12.8 Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ ծածկույթը չի ներառում.

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ կամ ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքների, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորդատվություն):

ԲԱԺԻՆ 13. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

13.1 Կորուստները, գողությունը, վնասները, ծախսերը, պարտքերը, Մարմնական վնասվածքները կամ հիվանդությունները կանխելու, Ուղբերը, Դրամը պահպանելու և/կամ վերականգնելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի համապատասխան

government, public authority or customs official; risks of contraband, losses arising from illegal activity or acts; act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake); Mysterious Disappearance; property while in the care, custody or control of any common carrier.

13) Coverage is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases.

12.8 Extended Warranty do not include:

- 1) boats;
- 2) motorized vehicles (including but not limited to airplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) but their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
- 3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
- 4) consumables and perishables or services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind).

SECTION 13: GENERAL CONDITIONS

13.1 The **Cardholder** must take reasonable care to prevent loss, theft, damage, expense, liability, **Bodily Injury** or **Illness**, and to protect, save and/or recover **Baggage** and **Money**.

զգուշություն:

13.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պետք է առավելագույն ջանքեր գործադրի սույն Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթի տրամադրման ուղղությամբ՝ բացառությամբ ցանկացած օգնության և միջամտության, որոնք կախված են տեղային հասանելիությունից և պարտավոր են ենթարկվել տեղական և միջազգային օրենքներին, որոնց միջամտությունը կախված է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տարբեր հաստատություններից համապատասխան թույլտվություններ և հաստատումներ ստանալուց: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պարտավորված չի լինի տրամադրել ապահովագրական ծածկույթով սահմանված ծառայություններ այն Քարտատերերին, ովքեր «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության միակողմանի կարծիքով գտնվում են այնպիսի վայրերում, որոնք հանդիսանում են պատերազմական ռիսկային գոտի, ստեղծում են քաղաքական և այլ այնպիսի պայմաններ, որոնք դարձնում են նման ծառայությունները անհնար կամ պատճառաբանված անիրագործելի:

13.3 Ցանկացած պատահարի, արարքի կամ այնպիսի իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայցի հիմք հանդիսանալ, պետք է գրավոր ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը պատահարի տեղի ունենալուց հետո 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում կամ պատճառաբանված խելամիտ ժամկետներում: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի կողմից: Ապահովագրական հայտային դիմում-հարցաթերթիկը պետք է լրացված լինի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը պատահարը տեղի ունենալուց 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Այս ժամկետը կարող է երկարացվել Ապահովագրողի նախնական հաստատման հիման վրա, երբ աջակցող հաշիվները ժամանակին հասանելի չեն: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:

13.4 Եթե Քարտատիրոջ կամ որևէ այլ անձի կողմից, ով գործում է Քարտատիրոջ անունից, կիրառվում են որևէ զեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթից օգտվելու համար, Ապահովագրողը.

1. պատասխանատվություն չի կրում հատուցելու այդ և հետագա հայտերը,
2. Քարտատիրոջից կարող է պահանջել վերադարձնել կեղծ հայտի շրջանակներում հատուցված գումարները և
3. Քարտատիրոջը ծանուցելով դադարեցնել Պայմանագիրը՝ զեղծարարության ամսաթվից

13.2

International SOS shall use its best endeavours to provide the **Benefits** and **Services** described in this **Certificate** but any help and intervention depends upon, and is subject to local availability and has to remain within the scope of national and international law and regulations and intervention depends on **International SOS** obtaining the necessary authorisations issued by the various authorities concerned. **International SOS** shall not be required to provide **Benefits** and **Services** to the **Cardholders**, who in the sole opinion of **International SOS** are located in areas which represent war risks, political or other conditions such as to make such **Services** impossible or reasonably impracticable.

13.3

Written notice of any event or proceedings which may give rise to a claim shall be given to **Underwriters** within 30 (thirty) days of the occurrence or as soon as reasonably practicable. All certificates, information, consents and evidence required by **Underwriters** shall be provided at the expense of the **Cardholder** or their legal representative. A claim form must be completed by the **Cardholder** and submitted to **Underwriters** within 90 (ninety) days of such event. This time limit may be extended subject to the prior approval of **Underwriters** where supporting accounts are not available in time. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.

13.4

If the **Cardholder** or anyone acting on his/her behalf makes a fraudulent claim under this **Certificate** the **Underwriters**:

- (a) are not liable to pay the claim and any future claim;
- (b) may recover from the **Cardholder** any sums paid to the **Cardholder** in respect of the fraudulent claim; and
- (c) may by notice to the **Cardholder** treat the **Certificate** as having been terminated with effect from the fraudulent act.

սկսած: 13.5 Եթե Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթն ու ծառայություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ ազգային ապահովագրության ծրագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով: 13.6 Քարտատիրոջ ճանապարհորդության ցանկացած տոմս կամ դրա մի մասը, որն այլևս անհրաժեշտ չէ իրականացված տեղափոխման կամ հայրենադարձության իրականացման արդյունքում, պետք է հանձնվի Հայտերի Կարգավորողին: 13.7 Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանագիրը խախտելու կատարել քայլեր՝ ապահովագրական պատահարի առաջանալու հիմքում ընկած կորստի կամ իրադարձության գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:	13.5 If the Benefits and Services of this Certificate are covered in whole or in part by any other insurance and/or national insurance programme and/or any other source, the Cardholder shall only be entitled to claim those costs which cannot be recovered by the Cardholder from such other sources. 13.6 Any portion of a Cardholder's travel ticket, which is unused following the provision of evacuation/repatriation Services or cancellation Benefits, is to be surrendered to the Claims Administrator. 13.7 Underwriters may at any time and at their own expense and without prejudice to this Certificate take proceedings in the name of the Cardholder to obtain compensation or secure a payment from any third party in respect of any event giving rise to the provision of Benefits and Services.
ԲԱԺԻՆ 14. ԲՈԼՈՐ ԲԱԺԻՆՆԵՐԻՆ ՎԵՐԱԲԵՐՈՂ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԲԱՅԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ Սույն Պայմանագրով չեն հատուցվում՝ 14.1 ցանկացած հայտ, որի ապահովագրումը առավել յուրահատուկ է կամ հատուցվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ ապահովագրության ազգային ծրագրերով, ինչպես մանրամասն ներկայացված է Ընդհանուր պայմանների 13.5 կետում, 14.2 այնպիսի դեպքերի կապակցությամբ ներկայացված հայտեր, որոնք տեղի են ունեցել Ճանապարհորդությունից հետո, 14.3 ցանկացած հայտ, եթե Քարտատիրոջ տարիքը Ճանապարհորդությունից առաջ գերազանցել է 76 տարեկանը, 14.4 ցանկացած Նախապես առկա առողջական վիճակի վատթարացում, 14.5 ցանկացած Ճանապարհորդություն, որը պատվիրվել կամ իրականացվել է հակառակ բժշկական ցուցման, 14.6 ցանկացած Ճանապարհորդություն, որը միտումնավոր ձեռնարկվել է բուժօգնություն ստանալու նպատակով,	SECTION 14. GENERAL EXCLUSIONS APPLYING TO ALL SECTIONS This Certificate does not cover: 14.1 Any claim which is more specifically covered elsewhere, as more fully set forth in General Condition 13.5. 14.2 Claims for events occurring after the Journey; 14.3 Any claim in respect of Cardholders aged 76 (seventy six) years or older at the start of a Journey. 14.4 Any Pre-existing Health Disorder or Condition; 14.5 Any Journey booked or undertaken against medical advice; 14.6 Any Journey specifically undertaken with the intention of obtaining medical treatment;

14.7 ցանկացած Ճանապարհորդություն, որն ամրագրվել է Քարտատիրոջ կամ նրա ազգականի համար բժշկի կողմից ներկայացված վերջնական թերթիկում նշված ախտորոշումից հետո, 14.8 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է կամ կապված է հոգեկան խանգարման թուլությունների հետ կամ այնպիսի պայմանների հետ, որոնց համար ավելի վաղ բուժում է ստացվել, 14.9 ցանկացած հայտ, որ կապված է հղիության հետ, բացառությամբ դրանց հանկարծակի առաջացած բարդությունների, բայց ոչ մի պարագայում, երբ ճանապարհորդության սկզբին հղիության 7-րդ ամիսն է սկսվում և ընթանում: 14.10 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է կամ որևէ կապ ունի միտումնավոր սեփական անձին մարմնական վնասվածքներ կամ հիվանդություններ պատճառելու, խելագարության հասցնելու, ակոհոլ կամ թմրանյութեր օգտագործելու կամ չարաշահելու, ինչպես նաև սեփական անձը միտումնավոր և անկարևոր վտանգի ենթարկելու (բացառությամբ մարդկային կյանք փրկելու փորձի) և ինքնասպանության հետ, 14.11 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է Քարտատիրոջ կողմից ինքնապաշտպանության կամ ունեցվածքի պաշտպանության համար որևէ խելամիտ միջոց չձեռնարկելու հետևանքով, 14.12 որևէ հակաօրինական գործունեություն կամ հակաօրինական գործունեության փորձի իրականացում, 14.13 ցանկացած հայտ, որը կապ ունի որևէ միջուկային զենքի, սարքավորման, քիմիական կամ կենսաբանական գործոնների օգտագործման, տարածման կամ դրանց սպառնալիքներով հանդես գալու հետ՝ ներառյալ բայց ոչ սահմանափակված ցանկացած ճանապարհով ահաբեկչական կամ պատերազմային գործողություններին մասնակցության աջակցմանը, 14.14 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունից բացի ցանկացած այլ երրորդ անձի կողմից մատուցված ծառայությունները, որոնց համար ոչ մի վճար չէր գանձվելու Պայմանագիրը չլինելու դեպքում, 14.15 պատահարից ավելի քան 90 (իննսուն) օր հետո ներկայացրած հայտերը, ինչպես սահմանված է Ընդհանուր պայմանների 13.3 կետում, 14.16 արտասահմանում աշխատող կամ այն Քարտատիրոջ կրած ծախսերը, ովքեր կատարում են վտանգավոր աշխատանք, որտեղ բարձր է մահանալու, վնասվածք կամ հիվանդություն ձեռք բերելու ռիսկը, որևէ բիզնեսում կամ արտադրության կամ այլ մասնագիտության մեջ, 14.17 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է կամ կապված է Քարտատիրոջ ցանկացած տիպի օդային թռիչքների մեջ ներգրավված լինելու հետևանքով՝ բացառությամբ կանոնավոր չվերթներ պատվիրող և ուղեվարձ վճարող կամ լիցենզավորված չարթերային չվերթների	14.7 Any Journey booked after receipt of a terminal prognosis to the Cardholder or Relative; 14.8 Any claim arising from or related to psychiatric disorders infirmities or conditions for which treatment has previously been received; 14.9 Any claim arising from pregnancy, unless unexpected complications arise, and in no circumstances where the pregnancy has entered the 7th month at the start of a Journey; 14.10 Any claim arising from or related to wilfully self-inflicted Bodily Injury or Illness, insanity, alcohol, drug or substance abuse or self-exposure to needless peril (except in an attempt to save human life) or suicide; 14.11 Any claim resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect themselves and their property; 14.12 The commission of, or the attempt to commit, an unlawful act; 14.13 Any claim arising from or related to involving the use of or release or the threat thereof of any nuclear weapon or device or chemical or biological agent, including but not limited to claims in any way caused or contributed to by an Act of Terrorism or war regardless of any contributory causes(s); 14.14 Services provided by any party other than International SOS for which no charge would be made if this Certificate were not in place; 14.15 Claims notified more than 90 (ninety) days after the date an event, as more fully set forth in General Condition 13.3; 14.16 The Cardholder working overseas exercising any form of hazardous work, being work with an increased risk of death, injury or illness, in connection with any business, trade or profession; 14.17 Any claim arising from or related to the Cardholder engaging in any form of aerial flight except as a fare-paying passenger on a regular scheduled airline or licensed charter aircraft over an established route;
---	---

մասնակցող ուղևորների:

14.18 ցանկացած պատահարի կամ Մարմնական վնասվածքի հետ կապված ծախսեր, որոնք առաջացել են, երբ Քարտատերը ներգրավված է եղել որևէ վտանգավոր գործունեության՝ հետապնդման, ժամանցի, քարանձավների ուսումնասիրության, ալպինիզմի, ժայռամագլցման, օդապարհիկով թռիչքի, էլաստիկ լարերով թռիչքի, դելտապլանիզմի, ջրասուզման՝ օգտագործելով ջրային սաղավարտ օդամուղ սարքավորումով, մարտարվեստի, մոտոցիկլետ վարելու, ավտոարշավների մասնակցելու, ցանկացած տեսակի արագության մրցույթների մասնակցելու (բացառությամբ վազքի), ինչպես նաև ցանկացած տեսակի սպորտային իրադարձության մասնակցության մեջ, որը կազմակերպվել է պրոֆեսիոնալ մակարդակով և ունի հովանավորներ:

14.19 ցանկացած հայտ, որը առաջացել է ցանկացած տեսակի ձմեռային սպորտաձևում Քարտատիրոջ ներգրավված լինելու հետևանքով,

14.20 ցանկացած հայտ, որը առաջացել է որևէ ազգի զինված ուժերում ծառայություններ մատուցելու գործընթացում Քարտատիրոջ ներգրավված լինելու պատճառով,

14.21 ցանկացած Մարմնական վնասվածքի, հիվանդության, մահվան, կորստի ծախսեր կամ այլ պարտավորություններ, որոնք վերագրվում են ՁԻԱՀ, ՄԻԱՎ և այլ նմանատիպ հիվանդություններին կամ նման այլ նախանշաններին, անկախ այն բանից թե ինչպես են դրանք կոչվում՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ դրանք մասին հայտնի է եղել բժշկական հետազոտությունների կամ բուժման ընթացքում (բացառությամբ թմրանյութերի օգտագործման և սեռական ճանապարհով փոխանցվող հիվանդությունների),

14.22 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է, երբ Քարտատերը ճանապարհորդել է մի երկիր, որը Արտաքին գործերի նախարարությունը հայտարարել է որպես ոչ ապահով ճանապարհորդության երկիր,

14.23 ցանկացած հայտ, երբ տուրիստական օպերատորը, գործակալը կամ այլ տրանսպորտային միջոցներ տրամադրող ընկերությունը դադարեցնում է գործունեությունը,

14.24 հայտեր, որոնք գրանցվել են պատահարից ավելի քան 30 օր հետո,

14.25 Քարտապանի կողմից միջազգային հեռախոսազանգերի համար կրած ցանկացած ծախս,

14.26 Բանկային վճարները կամ գանձումները, որոնք կրել է Քարտապանը հայտը կարգավորելիս:

14.27 Ռադիոակտիվ Աղտոտման Բացառություն
Ապահովագրությամբ չի հատուցվում ցանկացած ծախս, որը միջուկային ռեակցիայի կամ ճառագայթահարման ուղղակի արդյունք է.

14.18 Any claim arising from or related to **Bodily Injury** occurring while the **Cardholder** is engaged in any hazardous activity, pastime or pursuit such as caving, mountaineering or rock climbing necessitating the use of guides or ropes, potholing, skydiving, parachuting, bungee-jumping, ballooning, hang-gliding, deep sea diving utilizing hard helmet with air hose attachments, martial arts, rallying, racing of any kind other than on foot, and any organized sports undertaken on a professional or sponsored basis;

14.19 Any claim arising from or related to the **Cardholder** engaging in any winter sports;

14.20 Any claim arising from or related to the **Cardholder** engaging in active service in the armed forces of any nation;

14.21 Any claim arising from or related to HIV (Human Immunodeficiency Virus) or AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) or any similar syndrome whatever it is called unless contracted during a medical investigation, test or course of treatment (unless related to drug abuse or sexually transmitted diseases).

14.22 Any claim arising from or related to the **Cardholder** travelling to a country where the Foreign and Commonwealth Office has advised against non-essential travel.

14.23 Any claim arising from or related to the cessation of trading of the tour operator, agent or other transport provider

14.24 Claims notified more than 30 days after the event;

14.25 Any costs incurred by the Cardholder for international telephone calls

14.26 Any bank fees or charges incurred by the Cardholder upon settlement of claim.

14.27 RADIOACTIVE CONTAMINATION EXCLUSION

This Insurance does not cover any expense which is a direct result of nuclear reaction or radiation;

(i) loss or destruction of, or damage to, any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting

1. ցանկացած գույքի կամ ունեցվածքի կորուստ կամ վնաս կամ ցանկացած ծախս կամ կորուստ, որը հետևանք է վերոնշյալ պատճառահետևանքային կորստի, 2. ցանկացած բնույթի իրավական պատասխանատվություն, որը ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն առաջացել կամ նպաստել կամ հետևանք է. ա) իոնացնող ճառագայթման կամ ռադիոակտիվության որևէ միջուկային վառելիքի աղտոտիչների կամ ցանկացած միջուկային թափոնների այրման և միջուկային վառելիքի, բ) ցանկացած պայթուցիկ միջուկային հավաքածուի կամ դրա միջուկային բաղադրիչի ռադիոակտիվ, թունավոր, պայթուցիկ կամ այլ վտանգավոր հատկությունների, գ) միջուկային փոխազդեցության, միջուկային ճառագայթման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման: 14.28 Ֆինանսական երաշխիքի Բացառություն Պայմանագրով չի նախատեսվում Ֆինանսական երաշխիքի, երաշխավորման և վարկային երաշխիքի ցանկացած ձև: 14.29 Պատերազմի և Ահաբեկչության Բացառություն Անկախ սույն ապահովագրությամբ և դրա հավելվածներով տրամադրված հակառակ դրույթների՝ համաձայնեցվում է, որ սույն Պայմանագրով բացառություն են կազմում և չեն հատուցվում ներքոնշյալ կետերից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն առաջացած ցանկացած բնույթի վնասի, կորուստի, արժեքի կամ ծախսի փոխհատուցում՝ անկախ որևէ այլ պատճառի կամ իրադարձության՝ նպաստելով միաժամանակ կամ որեւէ այլ հաջորդականությամբ կորստի. 1. պատերազմ, ներխուժում, օտարերկրյա թշնամիների գործողություններ, ռազմական գործողություններ կամ ռազմատենչ գործողություններ (անկախ պատերազմ հայտարարվել է, թե ոչ), քաղաքացիական պատերազմ, ապստամբություն, հեղափոխություն, քաղաքացիական անհնազանդություն ստանձնելու չափերի կամ գումարի ապստամբության, զինվորական կամ բռնազավթած իշխանության, կամ 2. ահաբեկչական ցանկացած գործողություն. Ահաբեկչություն է համարվում այն գործողությունը, որը ներառում, բայց չի սահմանափակվում բռնության, ուժի և/կամ խաբեության կիրառումով և կատարված է անձի կամ մի խումբ անձանց կողմից, որը (որոնք) գործում է (են) միայնակ, կապ ունի (ունեն) որևէ կազմակերպության կամ կառավարության հետ կամ հանդես է (են) գալիս	or arising therefrom or any consequential loss (ii) any legal liability of whatsoever nature directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from: a) ionizing radiations or contaminations by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel consumables and perishables or services, b) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof, c) nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination. 14.28 FINANCIAL GUARANTEE EXCLUSION CLAUSE This policy does not cover any form of Financial Guarantee, Surety or Credit Indemnity. 14.29 WAR AND TERRORISM EXCLUSION ENDORSEMENT Notwithstanding any provision to the contrary within this insurance or any endorsement thereto it is agreed that this insurance excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss; 1. war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power; or 2. any act of terrorism. For the purpose of this endorsement an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.
---	---

վերջիններիս անունից՝ իրագործելով իրենց քաղաքական, կրոնական, գաղափարախոսական կամ նմանատիպ նպատակները, ներառյալ նաև կառավարության վրա ազդեցություն ունենալու և/կամ հասարակությանը կամ հասարակության որևէ հատվածին վախ ներշնչելու մտադրությունը: Սույն կետը բացառում է նաև ցանկացած բնույթի կորստի, վնասի, արժեքի և ծախսի փոխհատուցում, որն ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն կապված է կամ առաջանում է վերը նշված 1 և 2 կետերում նշված գործողությունները կանխելու, վերահսկելու կամ դադարեցնելու ուղղությամբ կատարված գործողությունների հետ: Եթե Ապահովագրողը պնդում է, որ սույն բացառությամբ որևէ ծախս, վնաս կամ կորուստ հատուցման ենթակա չէ սույն Պայմանագրով, ապա հակառակն ապացուցելու պարտավորությունն Ապահովադրինն է: Այն դեպքում, երբ սույն պնդման որևէ մաս անվավեր և անիրագործելի է համարվում, ապա մնացածները շարունակում են մնալ ուժի մեջ և ամբողջությամբ գործել: 08/10/01 NMA2918 14.30 Էլեկտրոնային Ամսաթվի Ճանաչման Բացառություն Սույն Պայմանագրի շրջանակներում չի հատուցվում որևէ կորուստ, վնաս, հայտեր կամ կանխարգելիչ, վերականգնողական կամ այլ ծախսեր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն բխում կամ վերաբերում են. ա) տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգի, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրինն է, թե ոչ: բ) ցանկացած փոփոխություն, վերափոխում, վերաձևակերպում տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգի, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրինն է, թե ոչ: Այս կետը կիրառելի է անկախ որևէ այլ պատճառի կամ դեպքի, որը նպաստում է կորստի, վնասվածքի,	This endorsement also excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to 1 and/or 2 above. If the Underwriters allege that by reason of this exclusion, any loss, damage, cost or expense is not covered by this insurance the burden of proving the contrary shall be upon the Insured. In the event any portion of this endorsement is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect. 08/10/01 NMA2918 14.30 ELECTRONIC DATE RECOGNITION EXCLUSION (EDRE) This policy does not cover any loss, damage, cost, claim or expense, whether preventative, remedial or otherwise, directly or indirectly arising out of or relating to: a) the calculation, comparison, differentiation, sequencing or processing of data involving the date change to the year 2000, or any other date change, including leap year 2000, or any other date change, including leap year calculations, by any computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the Insured or not: or b) any change, alteration, or modification involving the date change to the year 2000, or any other date change, including leap year calculations, to any such computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the Insured or not. This clause applies regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, damage, cost, claim or expense. EDRE NMA 2802 (17/12/1997)
---	---

ծախսերի և պահանջների միաժամանակյա կամ որևէ հաջորդականությամբ ի հայտ գալուն:
EDRE NMA 2802 (17/12/1997)

ԲԱԺԻՆ 15. ՇՏԱՊ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԱՄ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ԿԱՐԳԸ

15.1 Շտապ բուժօգնության կամ ճանապարհորդության աջակցման ծառայությունները հասանելի են օրական 24 ժամ Ինթերնեշնլ ՍՈՍ-ի կողմից:

Այն դեպքում, երբ Քարտապանը այս ծառայությունների կարիքն ունի, խնդրում ենք զանգահարել (Ինթերնեշնլ ՍՈՍ +74959376492 հեռախոսահամարով կամ ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ +374 10 31 99 99): Արտասահմանում աջակցության համաշխարհային ծառայությունները մատուցվում են Ինթերնեշնլ ՍՈՍ- ի կողմից:

ԲԱԺԻՆ 16. ՄԻՋՆՈՐԴ

16.1 Այս պայմանագրի միջնորդն է Aspire Insurance Advisers Ltd-ն, 3-րդ հարկ, 112 Houndsditch, London, EC3A 7BD, Միացյալ Թագավորություն, որին պետք է ուղղվեն բոլոր նամակագրությունները:

ԲԱԺԻՆ 17. ՀԱՅՏԵՐԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

17.1 Պատահարի տեղի ունենալու դեպքում, որը կարող է բերել սույն վկայագրով նախատեսված հայտ ներկայացնելուն, քարտապանը կամ իր ներկայացուցիչը պետք է զանգահարեն Քրոֆորդ ընդ. Քամփընի աշխատանքային ժամերին 09:00-17:00 (+7 495 661 03 80) կամ ԱԿԲԱ ԲԱՆԿ շուրջօրյա հեռախոսահամարով (+374 10 31 99 99):

17.2 Քարտապանը պետք է առաջին հերթին ստուգի իր ապահովագրական պայմանագրի ձևակերպումները և համապատասխան բաժինները, պայմանները, դրույթները և բացառությունները, համոզվելու համար, որ այն ինչի համար պատրաստվում է հայտ ներկայացնել, հատուցվելու է: Ցանկացած հայտի բավարարման համար անհրաժեշտ կլինի ներկայացնել բնօրինակ հաշիվ-ապրանքագրերը, անդորրագրերը, պաշտոնական զեկույցները, տոմսերը, համաձայնագրերը, վարկային կամ դեբետային քարտերի սլիպերը կամ այլ փաստաթղթային ապացույցներ:

17.3 Հայտ ներկայացնելու համար Քրոֆորդ ընդ. Քամփընի հետ կապ հաստատելով քարտապանը պետք է պահանջի հայտ ներկայացնելու ձև, որը պետք է բոլոր այլ պահանջվող փաստաթղթերի հետ միասին ներկայացվի տրամադրված հասցեով 28 (քսանութ)

SECTION 15: REQUESTING EMERGENCY or TRAVEL ASSISTANCE

15.1 Emergency Medical and Travel assistance **Services** are available 24 hours a day from **International SOS**.

In the event that the **Cardholder** requires these **Services**, please call (International SOS on +7 495 937 64 92 or to ACBA Bank: +374 10 31 99 99.) Worldwide Assistance Services Abroad are supported by International SOS.

SECTION 16: INTERMEDIARY

16.1 The intermediary for this contract is Aspire Insurance Advisers Ltd, 3rd Floor, 112 Houndsditch, London, EC3A 7BD, United Kingdom, to whom all correspondence should be addressed.

SECTION 17: HOW TO MAKE A CLAIM

17.1 In the event of an event occurring that may give rise to a claim under this **Certificate**, the **Cardholder**, or his representative, should call Crawford and Company during (+7 495 661 03 80) office hours of 09.00 to 17.00hrs or ACBA Bank (+374 10 31 99 99) 24/7.

17.2 The **Cardholder** must first check his/her policy wording and the relevant section(s), terms, conditions and exclusions, to ensure that what **You** are intending to claim for is covered. Original invoices, receipts, official reports, tickets, agreements, credit or debit card slips, or other documentary evidence will be required to be submitted in support of any claim.

17.3 Upon contacting Crawford and Company to report a claim, the **Cardholder** should request a claim form, which should be returned to the address given within 28 (twenty eight) days, along with all required supporting documentation. Claimants are advised to retain copies of all documents for their own reference.

օրվա ընթացքում: Քարտապաններին խորհուրդ է տրվում պահպանել բոլոր փաստաթղթերի պատճենները իրենց ապահովության համար:

ԲԱԺԻՆ 18. ՀԱՅՏԵՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՄԱՆ ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳ

Քրոֆորդ ընդ Քամփընիի նպատակն է մատուցել բարձրակարգ ծառայություն, այնուամենայնիվ, եթե տրամադրված ծառայությունը չբավարարող է, ապա հետևյալ ընթացակարգի միջոցով հնարավոր է լուծել խնդիրը:

Առաջին հերթին Քարտապանը պետք է գրի մանրամասն բողոք ինթերնեշնլ ՍՈՍ «Ասսիսթ 24», ՌԴ, Մոսկվա, փոստային ինդեքս 129 226, Դոդուկինա 16/1, 4-րդ հարկ, փոստային ինդեքս՝ 129 226:

Քարտապանը կարող է նաև հայտը ուղղել Լլոյդի Հայտերի դեպարտամենտին, որը կարող է որոշակի հանգամանքներում դիտարկել հարցը:

Իրենց հասցեն է

Complaints

Fidentia House

Walter Burke Way

Chatham Maritime

Chatham

Kent

ME4 4RN

Հեռ. : 020 7327 5693

Ֆաքսի համար: 020 7327 5225

Էլ. հասցե: Complaints@Lloyds.com

Այն դեպքում, երբ Հայտերի դեպարտամենտը չի կարողանում բողոքին լուծում տալ, տվյալ դեպքում հնարավոր է, որ այն այն ուղարկվի Ֆինանսական հաշտարարի ծառայություն: Հետագա մանրամասները կտրամադրվեն բողոքների ընթացքի համապատասխան փուլում:

SECTION 18: COMPLAINTS PROCEDURE

Crawford and Company aim to provide a high class service at all times, however if the service is found to be unsatisfactory, the following procedure is available to resolve the problem:

In the first instance the **Cardholder** should write with details of the complaint to: International SOS "Assist 24", 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia

The **Cardholder** can also refer the situation to the Complaints Department at Lloyd's, who may, in certain circumstances, be able to review the matter.

Their address is:

Complaints

Fidentia House

Walter Burke Way

Chatham Maritime

Chatham

Kent

ME4 4RN

Tel No. : 020 7327 5693

Fax No.: 020 7327 5225

E-mail: Complaints@Lloyds.com

In the event that the Complaints Department is unable to resolve the complaint, it may be possible for it to be referred it to the Financial Ombudsman Service. Further details will be provided at the appropriate stage of the complaints process.

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԾԱԾԿՈՒՅԹՆԵՐԻ, ՀԱՏՈՒՑՄԱՆ ՍԱՀՄԱՆԱԶԱՓԵՐԻ ԵՎ ՉՀԱՏՈՒՑՎՈՂ ԳՈՒՄԱՐՆԵՐԻ ԱՂՅՈՒՍԱԿ

APPENDIX 1. TABLE OF BENEFITS, LIMITS OF INDEMNITY AND EXCESSES

Ապահովագրական ծածկույթ Benefit	Հատուցման սահմանաչափեր և չհատուցվող գումարներ ըստ յուրաքանչյուր American Express GOLD քարտատիրոջ համար Limits of indemnity and excesses for American Express GOLD per Cardholder
Բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ Medical & Travel Assistance services Շտապ բուժօգնության ծախսեր Emergency Medical Expenses Տեղափոխման(էվակուացիայի) և հայրենադարձության (ռեպատրիացիայի) ծախսեր/աճյունների տեղափոխություն/ խնամակալության տակ գտնվող երեխաների վերադարձ Evacuation and Repatriation expenses/ Transportation of Mortal Remains/ Return of Dependent Children	Մինչև 50,000 ԱՄՆ դոլար Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար Up to USD 50,000 in excess of USD 50
Ուղեբեռի կորուստ Loss of Baggage	Մինչև 1,000 ԱՄՆ դոլար Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար Up to USD 1,000 in excess of USD 50
Թռիչքի չեղարկում, բաց թողում Cancellation	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար Up to USD 3,000
Ճանապարհորդական անհարմարավետություններից ապահովագրություն Travel Inconvenience benefits	
1. Թռիչքի ուշացում/Travel delay	40 ԱՄՆ դոլար, 4 ժամից ավել ուշացման դեպքում, առավելագույնը՝ 12 ժամ USD 40 in excess of 4 hours, max 12 hours
2. Ուղեբեռի ուշացում/Baggage delay	60 ԱՄՆ դոլար, 4 ժամից ավել ուշացման դեպքում, առավելագույնը՝ 12 ժամ USD 60 in excess of 4 hours, max 12 hours
3. Փաստաթղթերի փոխարինում/ Document replacement	500 ԱՄՆ դոլար USD 500
4. Հարձակում/Hijack	150 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր օրվա համար, առավելագույնը՝ 21 օր USD 150 per Day, max 21 Days
5. Իրավաբանական ծախսեր/Legal expenses	3,000 ԱՄՆ դոլար USD 3,000

Գնումների ապահովագրություն Purchase protection	Մինչև 5,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 2,500 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար American Express Gold Քարտերի համար Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար Up to USD 5,000 per annum, USD 2,500 per item, in excess of USD 50 for American Express Gold cards
Գնային տատանումներից ապահովագրություն Price Protection	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 400 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար, 15 ԱՄՆ դոլարից ավել գնումների դեպքում: Up to USD 3,000 per annum, USD 400 per item, in excess of USD 15 min spend
Ինտերնետային առաքման երաշխիք Internet Delivery Guarantee	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 1,000 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար Up to USD 3,000 per annum, USD 1,000 per item
Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ Extended Warranty	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 500 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար Up to USD 3,000 per annum, USD 500 per item, in excess of USD 50
Կորուստ և գողություն (Քարտի Զեղծարարություն) Lost and Stolen (Card Fraud)	Մինչև 2,500 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր դեպքի համար (տարեկան առավելագույնը 2 հայտ յուրաքանչյուր քարտատիրոջ համար) Up to USD 2,500 per claim (2 claims per cardholder per annum)

